

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證警教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
號四七九五第
式幣港售每份
張大七紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維琴理司總
一八〇九二二號總機本
九四七三三八號分機中
下樓行銀人匯信信信信信信
樓三號四號三號三號三號三號
樓一四一六四五號電傳

華僑日報讀者助學金第貳式批名單 刊在第三頁
美駐聯合國大使否認

美國在聯合國

日美週內協商維護國府席位

【華盛頓廿一日電】美國駐聯合國大使布魯克斯昨日在明尼蘇達州舉行記者招待會，向記者表示，美國政府將繼續支持中華民國在聯合國之席位，並將於週內與日本政府進行協商，以維護國府之合法地位。布魯克斯表示，美國政府對中華民國在聯合國之地位有堅定不移的承諾，並將繼續與日本政府進行密切合作，以確保中華民國在聯合國之席位得到維護。他還表示，美國政府將繼續支持中華民國在聯合國之各項活動，並將在適當的時候向聯合國提出建議，以維護中華民國之合法權益。

解決兩國歧見

日圓決不升值

【東京廿一日電】日本經濟團體聯合會昨日發表聲明，表示日本將繼續維持日圓匯率穩定，並不會升值。聲明指出，日本經濟團體聯合會將繼續與美國政府進行協商，以解決兩國在匯率問題上的歧見。聲明還表示，日本經濟團體聯合會將繼續支持美國政府在匯率問題上的立場，並將在適當的時候向美國政府提出建議，以維護日本之經濟利益。

出提式正本日向府華 值升圓日意願日如 稅加附消取慮考美


【華盛頓廿一日電】美國財政部昨日向華府提出建議，要求華府在考慮對日圓匯率進行調整時，應考慮到美國之經濟利益。財政部表示，美國政府將繼續支持中華民國在聯合國之地位，並將在適當的時候向華府提出建議，以維護美國之經濟利益。



蔣經國副院長接見馬克將軍

來東再使特迪爾甘


【華盛頓廿一日電】美國特使甘迪爾昨日抵達東京，將與日本政府進行協商，以解決兩國在匯率問題上的歧見。甘迪爾表示，美國政府將繼續支持中華民國在聯合國之地位，並將在適當的時候向日本政府提出建議，以維護美國之經濟利益。



美國喜萬年三角嘜光管

特別光亮 耐用 省電

總代理：大工企業公司 電話：H-242527



SYLVANIA U.S.A.®

寶德大廈

面向新建海心公園海景

八十年期

已打完工 趕建上蓋

三面向南 四面單邊 洋樓設備 廚房開揚

鄰近海底隧道口及新建火車總站

每單位由二萬餘元起

1972年六月完成

天德有限公司 電話：H236047-8 H222948

香港德輔道中24號十八樓(全層)

維多利亞電話：K657422(假日照常)

巴威大廈

999年期

現裝修內部，本年十一月完成

預售期內 95折優待

花園洋房 五房兩廳 車位充足

全座共32個單位 每戶面積2623呎

售價由\$299,250起

香港貸款公司特准 每戶可貸款100,000

(地盤辦事處假日照常) 電話：H466491

合和屋宇有限公司 香港德輔道中100號地下 電話：H747301

偉林工業大廈

九龍青山道偉林街111號 地段NKIL 4761

分層廉租

交通方便 招工容易 租出過半 欲租從速

每層6050呎-6500呎

接洽處：九龍花園街98號偉林公司 K843060 K848320

接洽處：地盤辦事處 電話：K717238

李陶逸軒謹啟

謹啟者：本軒於一九七一年八月廿二日(星期日)下午二時為五子自約與趙菊珍小姐在美國洛杉磯第一禮拜堂舉行結婚典禮。謹此敬告諸親友。

李陶逸軒 謹啟

麥衍科 麥黃意桃 同敬啟

浦祿華 浦華俊美 同敬啟

謹啟者：本軒於一九七一年八月廿二日(星期日)下午二時為五子自約與趙菊珍小姐在美國洛杉磯第一禮拜堂舉行結婚典禮。謹此敬告諸親友。

李陶逸軒 謹啟

麥衍科 麥黃意桃 同敬啟

浦祿華 浦華俊美 同敬啟

永輝大樓

旺角通菜街189-195號

開始預售八五優待

兩梯兩伙，高尚好住

新例建築，通天特多

顏色潔具，洋樓設備

單位無多，先到先得

114年地期

旺舖四間，二、三樓商業，合酒樓、餐室、會所等用

新鴻基電話：H228205 H249182 地盤洽購處：K947142 說明書索閱即寄

廠房廉售

位於油塘灣前面向東，集鎮後面，海邊，廠房佔地約六千呎，有九千餘呎，金銀字樓，有足夠電力，適合造船或木廠，有意者請電：K304221-16陳或李治

智樓

紅磡庇利街及鶴園街(原日美公司舊址，舊車廠側)

屹立海濱，盡覽港島全景

高尚住宅，洋樓設備

樓房間格，顏色潔具

分四座建築，每座有寬闊距離

每層四伙，門戶獨立，每伙四面皆窗，通風涼快

二樓全部開作停車場，方便實用

一次過付款特價九五優待

按建築程序付款免計利息

設有各種分期付款任客選擇，供樓平過交租

舖位多間，大細俱備，訂價廉宜，乘早購入，厚利可圖

地盤設有示範模型，歡迎參觀選購，詳章索閱即寄

恒隆 H458131 新鴻基 H228205

地盤辦事處：紅磡鶴園街(舊車廠側) 電話：K655952

富華工業大廈

荃灣青山道沙咀口

由六千六百餘呎至三萬六千餘呎大小隨意

自用廠房，部份租賃

每呎僅售四十餘元

預售期內，特價優待

設計新穎，材料一流

地熱通中，交通方便

四面單邊，泊車方便

一二三樓，無樑結構

樓身特高，柱位特少

達至十樓，年底完成

一、二、三樓，裝設名廠名牌電梯

八層內有巨型超級載重

5,000磅貨梯，上落無阻

始之成。

洽購處：九龍德輔道中四四號 電話：K655952

富華製造廠有限公司

李國鼎與菲報章異口同聲

交上共黨國家 必定無好結果

星外長謂小國不應輕信大國

【中央社馬尼拉二十日電】菲律賓外交部長李國鼎，今日在馬尼拉對記者發表談話，謂菲律賓與中國之關係，應以平等互惠為基礎，不應受大國之壓力而有所偏袒。李氏並謂，菲律賓與中國之關係，應以平等互惠為基礎，不應受大國之壓力而有所偏袒。李氏並謂，菲律賓與中國之關係，應以平等互惠為基礎，不應受大國之壓力而有所偏袒。

大馬總理稱 如能互相尊重 將與中共建交

印報傳謂中共本年將發射洲際飛彈

【中央社新德里二十日電】印度總理尼赫魯，今日在印度議會發表談話，謂印度與中國之關係，應以平等互惠為基礎，不應受大國之壓力而有所偏袒。尼氏並謂，印度與中國之關係，應以平等互惠為基礎，不應受大國之壓力而有所偏袒。尼氏並謂，印度與中國之關係，應以平等互惠為基礎，不應受大國之壓力而有所偏袒。

卡萊中尉 覆審減刑

覆審減刑 卡萊中尉

【中央社倫敦二十日電】英國政府今日宣佈，將對卡萊中尉之判決進行覆審。卡萊中尉因在二戰期間表現英勇，曾獲頒勳章。此次覆審，旨在重新評估其判決之公正性。

妙不真真 開天想妙 傷重車翻超光蔣

傷重車翻超光蔣 妙不真真 開天想妙

【中央社台北二十日電】蔣委員長今日在台北發表談話，謂國家之興衰，繫於人民之努力。蔣氏並謂，國家之興衰，繫於人民之努力。蔣氏並謂，國家之興衰，繫於人民之努力。

東巴難民在印 現達八百萬人

現達八百萬人 東巴難民在印

【中央社新德里二十日電】據印度政府今日公佈之統計，目前在印度之東巴難民，已達八百萬人。政府正積極採取措施，以改善其生活狀況。



以國防部長訪西奈半島 國防部長西奈半島 以國防部長訪西奈半島

熱訪國出首元國各 統總美會將皇日

【中央社華盛頓二十日電】美國總統杜魯門，今日在華盛頓接見各國首領。杜氏在會談中，強調美國將繼續致力於維護國際和平與穩定。

尼印訪皇女蘭荷

【中央社新德里二十日電】荷蘭女王貝atrix，今日訪問印度。女王在訪問期間，將與印度政府官員會談，並參觀一些重要設施。

撥一千萬美元 協助國府經建

【中央社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將撥款一千萬美元，以協助中華民國政府之經濟建設。此項撥款，將用於改善交通、教育及醫療設施。

不如飲滾水 將貨來就價 欺騙顧客 是有損商德

【本報專訊】近日市場上出現一些不法商人，以次充好，欺騙顧客。本報呼籲廣大消費者，在購買商品時，應提高警惕，以免受騙。

皇 后

映重天後求要衆術
片互行發營業司公藝美

小英雄

創全英歷新年慶紀錄！老少歡迎娛樂妙品！特賣七折

不如飲滾水

將貨來就價 欺騙顧客 是有損商德
貪平購劣茶 淡無味 不如飲滾水
本莊主誠心，兼收代，經驗豐富，宗旨堅定，
價格公道，不虛假，為數十年來，信譽昭著，
「茶葉」實業，實業如此。

本莊專營茶葉，創自前清光緒八年

英記老茶莊

價二不葉茶創始

——八三四四H 話電 號五五一中道大港香
七八三三五八K 話電 街民路角角旺龍九
街海上地廣油 道時尼軒區東
道皇英角北 道教士莊仔灣

冠金華大都京

貴得奪攝身旅浪拋 功來情情魅展說生 夫不郎脚力渾仔藕

牙牙秒秒秒秒秒秒

嘉美蓮 史格 歌狄亞 嘉汀娜 羅羅 尊非 羅羅 尊非 羅羅 尊非

蘇侵捷克 轉瞬三年

布拉克表面平靜

同不究究德道會社 幕開營體天本日 者加參於多伯警

頭錄取機開直動出館報 衣上穿者體天令限方警

利多城 總 領盛華

個十十一 生格個不 生格個不

小 人面千

物人小 物人小

場五今天滿

妙無比 妙無比

場五今天滿

妙無比 妙無比

六五特大 色顏滾滾

ALL HEAT IN BLACK STOCKINGS

本港新聞

李鄭屋村飛幫打鬥釀成命案

少年伏屍樓中

【本報訊】李鄭屋村飛幫打鬥釀成命案，死者中多刀，伏屍血泊中，警方事後拘獲兩步機青年。

（本報訊）昨午二時三十分，李鄭屋村第一座三樓，發生一宗命案，死者中多刀，伏屍血泊中，警方事後拘獲兩步機青年。

據悉，死者中多刀，伏屍血泊中，警方事後拘獲兩步機青年。



李鄭屋村飛幫打鬥釀成命案，死者中多刀，伏屍血泊中，警方事後拘獲兩步機青年。

送貨乘機偷竊貨物

司機判入獄十二月

【本報訊】一名司機在送貨途中，乘機偷竊貨物，被警方拘獲，判入獄十二月。

（本報訊）一名司機在送貨途中，乘機偷竊貨物，被警方拘獲，判入獄十二月。

男子被滾水淋傷斃命

其妻改控謀殺丈夫

【本報訊】一名男子被滾水淋傷斃命，其妻改控謀殺丈夫。

（本報訊）一名男子被滾水淋傷斃命，其妻改控謀殺丈夫。

案移西區裁判署審訊

【本報訊】案移西區裁判署審訊。

（本報訊）案移西區裁判署審訊。

大坑東飛幫打鬥出命案

米勒法官再度抨擊主控

【本報訊】大坑東飛幫打鬥出命案，米勒法官再度抨擊主控。

（本報訊）大坑東飛幫打鬥出命案，米勒法官再度抨擊主控。

誘姦少女

誘姦少女

【本報訊】誘姦少女，誘姦少女。

（本報訊）誘姦少女，誘姦少女。

當娼

當娼

【本報訊】當娼，當娼。

（本報訊）當娼，當娼。

賣往

賣往

【本報訊】賣往，賣往。

（本報訊）賣往，賣往。

粉嶺

粉嶺

【本報訊】粉嶺，粉嶺。

（本報訊）粉嶺，粉嶺。

當娼

當娼

【本報訊】當娼，當娼。

（本報訊）當娼，當娼。

伍卓琪

電話：七三三〇六五七

景翠園

一流設備·華麗實用·車位充足

有大廈專用巴士經常對開

餘額無多·欲購從速 準本農曆年內完成

新鴻基 電話：H228205 H249182

地址：羅便臣道125-127號(巴利頓道) H454515 H467582

傳德洋樓

建築貸款有限公司批准貸款樓宇·可分十二年付款每萬元月供\$12240

洋樓式·顏色浴·樓高六層

三房一廳·房房有窗·約五百呎

售四萬餘·只剩數伙·即買即住

健康企業管理有限公司

按揭通地金辦通地金辦通地金辦

電話：NT-402433

華廈工業大廈

北角英皇道

建至十一樓

準明年三月完成

二成可入伙

地下17呎高可做

陳列室或貨倉

地盤電話：H 620859

怡華置業有限公司

電話：H 249340 H 248429 H 249349

澳洲紐西蘭旅行團

華僑日報·新西蘭航空公司聯合舉辦

全團二十二天

由1971年11月3日至24日

港幣\$7,550

包括全來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小費等費用。為華僑日報讀者提供廉價，妥善，週到的旅遊服務。

遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。

名城：勃里斯班，雪梨，坎培拉，墨爾本，聖雲鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維多利亞，多倫多等。

名勝：庫爾文山區，黃金海岸，加林保德山，珍諾蘭峽，阿爾卑斯山，文那平原，思家山，旅遊區，維多利亞湖，海拔12,349呎，谷山，黃大洞，滾熱泥地等。

華僑日報

AIR NEW ZEALAND

怡華工業大廈

香港仔黃竹坑道334號地段

150年期

分層租賃

每單位2550呎至萬餘呎

經已入伙

電梯五部 全無柱位

招工容易 先付三成

餘額由銀行貸款

怡華置業有限公司

華廈工業大廈

北角英皇道

建至十一樓

準明年三月完成

二成可入伙

地下17呎高可做

陳列室或貨倉

地盤電話：H 620859

怡華置業有限公司

電話：H 249340 H 248429 H 249349

赫頓大廈

香港半山區旭和道15號

預售期內95折優待

美麗海景

花園洋房

五房兩廳

全座共20個單位

每戶面積2500呎

本年十一月完成

售價由\$361,000起

（地盤辦事處假日照常）電話：H 454971

合和屋宇有限公司

香港利基山道100號地下 電話：H 747301

九龍太子道高尚洋樓

分層出售·即買即住

兩房兩廳·浴室·廁所·廚房

售價 \$120,000

分期付款·月供千餘元

全部廚房安裝電器新傢俬·冷氣機·電視機·雪櫃·煮食爐·乾衣機·廚房走道鋪舖名貴地氈·獨立水錶·電錶·煤氣錶

何東有限公司代理

九龍太子道141號新源酒店四樓

電話：K810311

廠房租售

葵涌圳邊街一葵興工業大廈

立即入伙五千至萬六呎

分期付款·只付三成

電話：H229060·232803·224578

釀成一死兩重傷

夫婦及幼女遭人用利器擊丈夫不治斃命



【本報訊】昨日下午一時，港島利源街沙咀，發生一宗兇殺案。兩名男子在沙咀沙咀街，因爭執而發生口角，其中一人被利器擊中要害，當場死亡。死者為一名三十多歲的男子，姓李，名某。其妻及幼女亦在現場，受傷不輕。警方接報後，立即趕到現場，將死者送往醫院，但經搶救無效，證實死亡。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。

兩伙同樓住客發生口角衝突

【本報訊】昨日下午，沙咀沙咀街，發生一宗兇殺案。兩名男子在沙咀沙咀街，因爭執而發生口角，其中一人被利器擊中要害，當場死亡。死者為一名三十多歲的男子，姓李，名某。其妻及幼女亦在現場，受傷不輕。警方接報後，立即趕到現場，將死者送往醫院，但經搶救無效，證實死亡。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。



【本報訊】昨日下午，沙咀沙咀街，發生一宗兇殺案。兩名男子在沙咀沙咀街，因爭執而發生口角，其中一人被利器擊中要害，當場死亡。死者為一名三十多歲的男子，姓李，名某。其妻及幼女亦在現場，受傷不輕。警方接報後，立即趕到現場，將死者送往醫院，但經搶救無效，證實死亡。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。

佛山利航難船員

十八人今集體出殯

【本報訊】佛山利航難船員，十八人今集體出殯。據悉，這批船員是在一次意外中遇難的，他們的家人目前正在辦理後事。出殯儀式將於今日下午舉行，地點在佛山某處。屆時將有大批親友參加。

羅氏宗親會

今會慶聯歡

【本報訊】羅氏宗親會，今會慶聯歡。據悉，該會將於今日舉行聯歡會，以慶祝其成立週年。屆時將有大批宗親參加，場面熱鬧。聯歡會將於下午舉行，地點在羅氏宗親會會所。

讀者論壇

論「破曉」人名學考不登

【本報訊】讀者論壇，論「破曉」人名學考不登。據悉，該論壇將於今日舉行，討論有關人名學考的問題。論壇將於下午舉行，地點在華僑日報中區辦事處。

中學會收落第生請求答覆兩個問題

【本報訊】中學會收落第生請求答覆兩個問題。據悉，該會將於今日舉行會議，討論有關落第生的問題。會議將於下午舉行，地點在中學會會所。

春秧街渣打銀行有些職員服務欠佳

【本報訊】春秧街渣打銀行有些職員服務欠佳。據悉，該行將於今日舉行會議，討論有關職員服務的問題。會議將於下午舉行，地點在渣打銀行會所。

油塘灣居民廿多萬但仍未有郵局

【本報訊】油塘灣居民廿多萬但仍未有郵局。據悉，該區居民已向有關部門提出申請，要求設立郵局。有關部門將於今日舉行會議，討論有關申請的問題。會議將於下午舉行，地點在油塘灣區公所。

沒有出生紙領成人身份證如何辦理

【本報訊】沒有出生紙領成人身份證如何辦理。據悉，有關部門將於今日舉行會議，討論有關領成人身份證的問題。會議將於下午舉行，地點在有關部門會所。

葉氏客戶索償會分批

追查要求賠償

【本報訊】葉氏客戶索償會分批追查要求賠償。據悉，該會將於今日舉行會議，討論有關索償的問題。會議將於下午舉行，地點在葉氏客戶索償會會所。

九巴申請加價

立局九一公佈

【本報訊】九巴申請加價立局九一公佈。據悉，九巴將於今日舉行會議，討論有關加價的問題。會議將於下午舉行，地點在九巴會所。

北角居協女童軍

今舉行聯誼晚會

【本報訊】北角居協女童軍今舉行聯誼晚會。據悉，該會將於今日舉行聯誼晚會，以慶祝其成立週年。晚會將於下午舉行，地點在北角居協女童軍會所。

兩匪闖入帝國酒店

劫去現款萬餘元

【本報訊】兩匪闖入帝國酒店劫去現款萬餘元。據悉，該酒店將於今日舉行會議，討論有關劫案的問題。會議將於下午舉行，地點在帝國酒店會所。

觀塘申請電話近一年仍未有下落

【本報訊】觀塘申請電話近一年仍未有下落。據悉，有關部門將於今日舉行會議，討論有關申請的問題。會議將於下午舉行，地點在有關部門會所。

發請東及通訊不可忽略事項

【本報訊】發請東及通訊不可忽略事項。據悉，有關部門將於今日舉行會議，討論有關事項的問題。會議將於下午舉行，地點在有關部門會所。

一國一制

【本報訊】一國一制。據悉，有關部門將於今日舉行會議，討論有關一國一制的问题。會議將於下午舉行，地點在有關部門會所。

華僑日報·沉美航空公司 聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第五次出發
全程廿六天由十月廿五日至十一月十九日

美加旅行團第三團將乘
汎美747豪華客機出發。費用包括
來回機票、一流酒店食宿、
各種遊覽交通費用、參觀入場費、
行李搬運、導遊、小帳等費用。
為華僑日報讀者提供廉價妥善週到
的旅遊服務，遍遊美加舉世知名
的名城及勝地。

HK\$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港中區德輔道中銀行大廈地下 電話：H 231728 H 231637
詳章備索·歡迎垂詢

輕快舒暢 衫褲套裝

飄然若仙的熱褲套裝，
貼身碎花恤衫上身配短
褲，紅色或藍色印花，
任從選擇 \$135元
一件頭衫連褲套裝，柔
軟貼服，顏色有橙、深
藍及純青色 \$79.50

女裝部

Lane Crawford

香港中區德輔道中銀行大廈二樓
九龍彌敦道74號文匯大廈二樓
(彌敦道及德輔道交界)
文匯分行星期日營業時間由十時至五時

觀塘申請電話近一年仍未有下落

【本報訊】觀塘申請電話近一年仍未有下落。據悉，有關部門將於今日舉行會議，討論有關申請的問題。會議將於下午舉行，地點在有關部門會所。

發請東及通訊不可忽略事項

【本報訊】發請東及通訊不可忽略事項。據悉，有關部門將於今日舉行會議，討論有關事項的問題。會議將於下午舉行，地點在有關部門會所。

一國一制

【本報訊】一國一制。據悉，有關部門將於今日舉行會議，討論有關一國一制的问题。會議將於下午舉行，地點在有關部門會所。



體育

默迪卡大賽昨夜圓滿閉幕

緬甸柴臂冠軍

壹球擊敗印尼

越南勝香港三比一奪第七名

六屆全港柔道大賽

郭琳弼主持開幕禮

今晚七時在南華會盛大舉行

排球聯賽

今五場上演

昨因機位不敷原因

紐華足球隊今抵港

定廿日花墟直戰星島

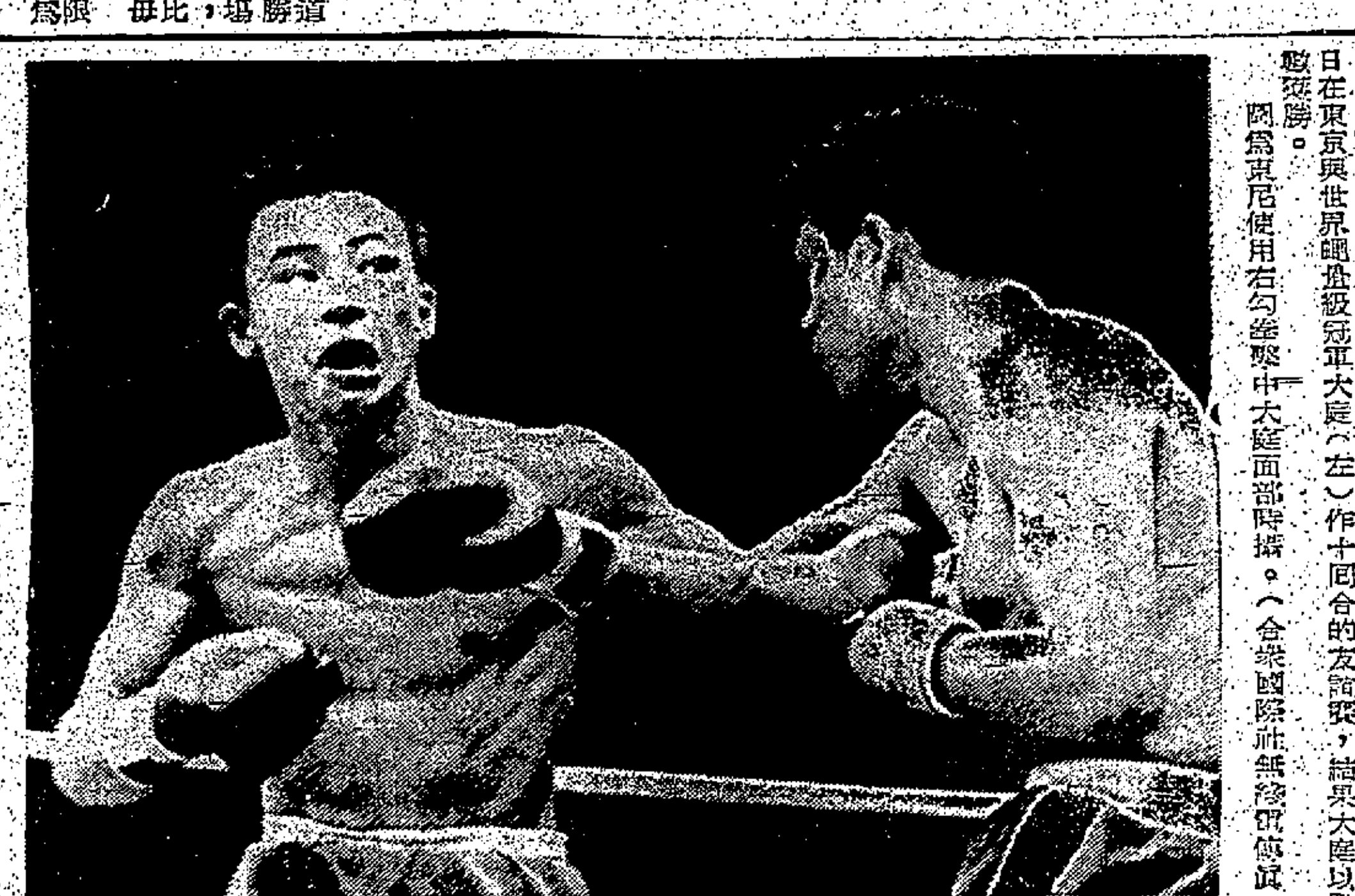
賽車單國維

名報截止

入選港華足球員廿六始歸

海龍潛水會主辦

五屆全港潛水賽



南華會康樂組

慶祝成立紀念

歡迎會友參加

元朗夏令會

今兩場復賽

銀洲島長途泳賽

延期廿六截止報名

廿九日上午九時開始比賽

社團學校個人報名參加者踴躍

新會古井同鄉會

今日大會選理監

青年活動

本港新聞

沈亦冰在觀塘獅子會講

教育司實施中等教育

為逐漸普及教育前途

亞洲盃籃球賽

十月底在東京開鑼

區志賢慈父罹難

星期二萬國大殮

辦主署會社

夜之青年

行舉晚八廿

聯合音樂會演出成功

老慕賢教授主辦

摩士公園泳會

招待新區兒童

大坑西坊會

今遊藝晚會

遊長洲海浴

港九中醫研究院

楊日超首任院長

定九月六日開始上課

影播視電線無

力致主公妮安

作工童兒濟救

趙培鑫與劉復雲

為保良局演京劇

牛頭角坊會

明萬人暢泳

遊長洲海浴

遊長洲海浴

遊長洲海浴

遊長洲海浴

遊長洲海浴

遊長洲海浴

遊長洲海浴

遊長洲海浴

青年活動

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

青年活動

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

青年活動

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

廿四開舞

油蔴地活動

暑期進修專欄

智慧出版社主編

英文數學 (十)

CHAPTER NINE FRACTIONS

(A) FRACTIONS

Vulgar or Common Fractions or simply Fractions.

FRACTION = $\frac{\text{NUMERATOR}}{\text{DENOMINATOR}}$

(B) KINDS OF FRACTIONS

(i) PROPER FRACTIONS: Numerator < Denominator
e.g. $\frac{1}{2}, \frac{1}{3}, \frac{1}{4}, \frac{1}{5}, \dots$ etc.

(ii) IMPROPER FRACTIONS: Numerator > Denominator
e.g. $\frac{3}{2}, \frac{5}{3}, \frac{7}{4}, \frac{9}{5}, \dots$ etc.

(iii) MIXED FRACTIONS: These are made up of Whole Numbers and Fractions.
e.g. $1\frac{1}{2}, 2\frac{1}{3}, \dots$ etc.

USEFUL FRACTIONS

1/2	whole, one-half	1/11	one-eleventh	1/30	one-thirtieth
1/3	one-third	1/12	one-twelfth	1/40	one-fortieth
1/4	one-quarter	1/13	one-thirteenth	1/50	one-fiftieth
1/5	one-fifth	1/14	one-fourteenth	1/60	one-sixtieth
1/6	one-sixth	1/15	one-fifteenth	1/70	one-seventieth
1/7	one-seventh	1/16	one-sixteenth	1/80	one-eightieth
1/8	one-eighth	1/17	one-seventeenth	1/90	one-ninetieth
1/9	one-ninth	1/18	one-eighteenth	1/100	one-hundredth
1/10	one-tenth	1/19	one-nineteenth	1/110	one-hundredth
		1/20	one-twentieth	1/120	one-hundredth

Example 1

Reduce $\frac{34}{85}$ to its lowest terms.

SOLUTION: $\frac{34}{85} = \frac{2 \times 17}{5 \times 17} = \frac{2}{5}$

ANSWER: $\frac{2}{5}$ is equal to $\frac{2}{5}$.

Example 2

How much is $\frac{3}{4}$ of 3 lbs.?

SOLUTION: The required quantity = $3 \text{ lb.} \times \frac{3}{4} = 1 \text{ lb. } 2 \text{ oz.}$

ANSWER: The required quantity is 1 lb. 2 oz.

Example 3

What fraction of $\frac{3}{4}$ is $\frac{2}{5}$?

SOLUTION: The required fraction = $\frac{\frac{2}{5}}{\frac{3}{4}} = \frac{2}{5} \times \frac{4}{3} = \frac{8}{15}$

ANSWER: The required fraction is $\frac{8}{15}$.

Example 4

What fraction of a birthday cake remains when $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{6}$ and one-third of it has been eaten?

SOLUTION: The required fraction of the birthday cake remains = $1 - \frac{1}{4} - \frac{1}{6} - \frac{1}{3} = \frac{60 - 15 - 10 - 20}{60} = \frac{15}{60} = \frac{1}{4}$

ANSWER: The required fraction of the birthday cake remains is $\frac{1}{4}$.

Example 5

After spending $\frac{1}{4}$ of what she had in a cinema, $\frac{1}{3}$ of the remainder

on a story book and $\frac{1}{2}$ of the next remainder on cakes and drinks, Joan was left with \$1.70 in her pocket. How much had Joan when she first started out?

SOLUTION: The fraction of money which Joan spent = $\frac{1}{4} + (\frac{1}{2} \times \frac{3}{4}) = \frac{1}{4} + \frac{3}{8} = \frac{2}{8} + \frac{3}{8} = \frac{5}{8}$

The required amount of money which Joan had = $\frac{1.70}{1 - \frac{5}{8}} = \frac{1.70}{\frac{3}{8}} = 1.70 \times \frac{8}{3} = \6.80

ANSWER: When Joan first started out, she had \$6.80.

Example 6

A owned $\frac{3}{4}$ of the money in a box. The rest belonged to B. B gave A \$10 of this money. A then owned $\frac{4}{5}$ of the money. How much money did A own at first?

SOLUTION: The total amount of money = $\$10 + (\frac{4}{5} - \frac{3}{4}) = \$10 + \frac{1}{20} = \$200$

The amount of money which A owned at first = $\$200 \times \frac{3}{4} = \150

ANSWER: A owned \$150 at first.

Example 7

A cargo of 4,500 tons of coal is shared between A, B, C and D. A receives $\frac{2}{5}$ of it; B and C each $\frac{2}{15}$ of it. How many tons does D get?

SOLUTION: If A receives $\frac{2}{5}$, B and C each receives $\frac{2}{15}$, then D receives = $(1 - \frac{2}{5} - \frac{2}{15} - \frac{2}{15}) \times 4,500 \text{ tons}$

= $(1 - \frac{2}{5} - \frac{2}{15} - \frac{2}{15}) \times 4,500 \text{ tons}$

= $\frac{5}{15} \times 4,500 \text{ tons} = 1,500 \text{ tons.}$

ANSWER: D gets 1,500 tons of coal.

NAME _____ EXERCISE 9 MARKS _____

CLASS _____ DATE _____

(1) Write down the values of (a) One quarter of 5 lb. (1a) _____ lb. oz.

(b) Three-fifths of half an hour. (1b) _____ min.

(2) Reduce $\frac{170}{253}$ to its lowest terms. (2) _____

(3) Find the sum of three-fifths, one third and two-elevenths. (3) _____

(4) When I have travelled 6 miles, I have done $\frac{2}{5}$ of my journey. What is the distance of the journey? (4) _____ miles.

(5) What fraction of one day is 53 minutes and 20 seconds? (5) _____

(6) When a certain fraction is multiplied by $\frac{3}{4}$, the product is $\frac{11}{12}$. Find the fraction. (6) _____

(7) Express 1 mile 240 yards as a fraction of 2 miles 1440 yards. Give its answer in its simplest form. (7) _____ yards.

(8) What is $\frac{1}{11}$ of 1 mile 55 yards? (8) _____

(9) How much is $\frac{3}{5}$ of $\frac{2}{3}$ piculs? (9) _____ piculs.

(10) How much is $\frac{1}{10}$ of 10 gallons? (10) _____ gal.

(11) How much is $\frac{1}{8}$ of 6 lb.? (11) _____ lb. oz.

(12) Father is $\frac{1}{2}$ times as old as mother. Mother is 4 times as old as her son. If the boy is 7 years old, by how many years is he younger than his father? (12) _____ years.

(13) A boy after spending $\frac{1}{2}$ of his money on books and $\frac{1}{3}$ of the remainder on sweets has \$5 left. How much had he at first? (13) \$ _____

(14) Anne has $\frac{1}{4}$ as much money as Bob and Jim together have. Bob has $\frac{1}{5}$ as much as Jim. If Jim has \$40, how much has Anne? (14) \$ _____

(15) In a shop a boy spent $\frac{1}{2}$ of his money on a harmonica, $\frac{1}{3}$ on a ball-point pen and $\frac{1}{8}$ on an ice-cream. He found he had just 20 cents left. How much had he at first? (15) \$ _____

(16) A and B together have a certain sum of money. $\frac{3}{4}$ of this sum belongs to A. If B pays \$10 to A, B then has $\frac{1}{6}$ of the total. How much money is there altogether? (16) \$ _____

(17) $\frac{2}{5}$ of a school are girls, what fraction of the school consists of boys? If there are 660 boys, what is the number of students? (17) _____ are boys, _____ students.

EXERCISE 8

(1) \$356.25 (2) \$6.50 (3) $(\$125 + \$7 - \$10) \text{ (from A)} + \$15 \text{ (to C)} = \$50$

(4) \$3.95 (5) \$0.19 (6) \$25.50 (7) $(\$480 + \$3 - \$32) \text{ (from X)} - \$50 \text{ (from Y)} = \$90$

(8) \$10.40 (9) \$1.50 (10) $(\$11 - \$0.80 - \$2.20 - \$0.20) \times 5 \times 5 = \195

(11) $\$200 \times \frac{2}{5} + \$100 \times \frac{1}{4} \times \frac{3}{4} \times (112 + 88) + \$10.50 \times (18 + 12) = \$500 + \$125 + \$600 + \$630 = \2055 (12) \$77.05

第九章 分數

(A) 分數 - 分子

(B) 分數 - 分母

(C) 分數 - 分子和分母

(D) 分數 - 分子和分母

(E) 分數 - 分子和分母

(F) 分數 - 分子和分母

(G) 分數 - 分子和分母

(H) 分數 - 分子和分母

(I) 分數 - 分子和分母

(J) 分數 - 分子和分母

(K) 分數 - 分子和分母

(L) 分數 - 分子和分母

(M) 分數 - 分子和分母

(N) 分數 - 分子和分母

(O) 分數 - 分子和分母

(P) 分數 - 分子和分母

(Q) 分數 - 分子和分母

(R) 分數 - 分子和分母

(S) 分數 - 分子和分母

(T) 分數 - 分子和分母

(U) 分數 - 分子和分母

(V) 分數 - 分子和分母

(W) 分數 - 分子和分母

(X) 分數 - 分子和分母

(Y) 分數 - 分子和分母

(Z) 分數 - 分子和分母

練習九

(1) 將下列各值 (a) 5 磅四分之三 (b) 半小時的五分之三

(2) 化 176/253 為最簡分數

(3) 求 $\frac{3}{5} \times \frac{1}{3} = \frac{2}{11}$ 之值

(4) 求半小時至全日之 $\frac{2}{15}$ 則時行了 6 哩，問全日距離為若干

(5) 53 分 20 秒是一天的幾分之幾

(6) 某分數乘 $\frac{1}{3}$ 則得 1，求該分數

(7) 1 哩 240 碼及 2 哩 1440 碼的幾分之幾

(8) 1 哩 55 碼為 $\frac{1}{11}$ 哩多少

(9) 2 磅的 $\frac{3}{5}$ 是多少

(10) 10 加侖的 $\frac{1}{10}$ 是多少

(11) 6 磅的 $\frac{1}{8}$ 是多少

(12) 父親的年齡是母親的 1 倍，母親的年齡是兒子的 4 倍，兒子是 7 歲，問他比父親小幾歲

(13) 某書將其原價 $\frac{1}{2}$ 減價，又將餘款的 $\frac{1}{3}$ 購買糖果，尚餘 5 元，問他原有幾多錢

(14) 安徒生所有之款，為卜與奧美共有之 $\frac{1}{4}$ ，卜所有的為奧美的 $\frac{4}{5}$ ，若奧美有 40 元，則安徒生有幾多

(15) 某書在商店中以所有項項的 $\frac{1}{2}$ 購買一筆， $\frac{1}{3}$ 購買一筆， $\frac{1}{8}$ 購買一筆，問他所有幾多錢

(16) A、B 共有 1 磅，該款之 $\frac{3}{4}$ 為 A 所有，若 B 付 A 10 元，則 B 所有為全部項項之 $\frac{1}{6}$ ，問 A 所有幾多

(17) 某書一學生有 2/5 為女生，問男生佔全校學生幾分之幾，若有男生 660 人，問該校共有學生幾人

練習十

(1) 其人將原價的 $\frac{3}{5}$ 為 240 元，若以同率計算，則其餘項項的幾分之幾

(2) A、B、C 三人合購一商店，若 A 付原價的 $\frac{2}{5}$ ，B 付 $\frac{3}{10}$ ，問 C 付幾分之幾，若 C 付 6000 元，則該商店的價值為若干，A 又應付多少

(3) 四項項項，第一項得 $\frac{2}{5}$ ，第二項得 $\frac{3}{10}$ ，第三項得 $\frac{1}{4}$ ，問第四項得若干

(4) A 所有的為 B 的 $\frac{4}{5}$ ，B 所有的為 C 的 $\frac{4}{5}$ ，若 A 有 6,400 元，問 C 有若干

(5) X 佔有項項之 $\frac{3}{5}$ ，其餘為 Y 所有，若 Y 給 X 500 元，則 X 所有的為 Y 之 4 倍，問 X 原有幾多

(6) X 與 Y 有一筆款項，其中 $\frac{4}{5}$ 為 Y 所有，若 Y 給 X 80 元，則 Y 所有的為項項的 $\frac{2}{5}$ ，問 Y 原有幾多

(7) 某書所有的款，為大獨見銀錢共有的 $\frac{4}{5}$ ，大獨見所有的為銀錢的 $\frac{2}{3}$ ，若大獨見有 120 元，問銀錢有幾多

(8) A 佔有項項之 $\frac{3}{5}$ ，其餘為 B 及 C 所有，若 B 所有的為 C 之 3 倍，而 C 有 30 元，問 A 有幾多

(9) 父親的年齡是母親的 1 倍，母親的年齡是女兒的 7 倍，女兒的年齡是弟弟的 2 倍，若兒子是 2 歲，問父親比兒子大多少歲

(10) 某書將其款項的 $\frac{2}{3}$ 購買書籍，又將餘款的 $\frac{1}{4}$ 購買一筆，再將餘款的 $\frac{1}{2}$ 購買汽水，尚餘款 1 元 2 角，問他原有幾多

(11) 用水可灌 12 分鐘灌滿一池水，而乙水管則可於 8 分鐘灌滿一池水，設兩水管齊開，問灌滿池水需幾分鐘

(12) 6 小時的 $\frac{1}{7}$ 是幾多

(13) 3 斤的 $\frac{1}{8}$ 是幾多

諾貝爾書院

大學預科 男女生

校址：九龍界路一〇七號（火車橋東便）

電話：K370815

校長：梁德參

亞洲學生旅遊會議代表

獲選會學院招待

晚宴之禮以遊藝節目

（通訊）香港電台

亞洲學生旅遊會議代表，由亞洲各國學生代表組成，將於本月廿二日（星期日）晚，在諾貝爾書院舉行晚宴，招待獲選會學院代表。晚宴之禮以遊藝節目為主，包括歌唱、舞蹈、雜技等，精彩紛呈，不容錯過。歡迎各界人士踴躍參加。

真理英文中學

男女生

校址：北角英皇道四三號

校長：徐虹磯

中大校外國語班學員組織

香港國語研究會

舉行週年紀念大會

（通訊）由中大

中大校外國語班學員組織，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在維多利亞公園舉行週年紀念大會。屆時將有國語班學員代表、中大教職員代表、社會人士代表等參加。大會將由中大校長主持，並有國語班學員代表致詞。歡迎各界人士踴躍參加。

加拿大籍省同學

義務指導新同學

（通訊）由中大

加拿大籍省同學，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在維多利亞公園舉行義務指導新同學活動。屆時將有加拿大籍省同學代表、中大教職員代表、社會人士代表等參加。歡迎各界人士踴躍參加。

香港社會服務聯會推動

對青少年服務

計劃組織青年諮詢及輔導服務及成立社會工作訓練學院 為未能進入大學攻讀之士提供一、二年制課程

（通訊）香港社會服務聯會，為推動對青少年服務，特計劃組織青年諮詢及輔導服務，並成立社會工作訓練學院。該學院將為未能進入大學攻讀之士提供一、二年制課程，以培養社會工作人才。歡迎各界人士踴躍參加。

香港聖思定英文中學

暨英專夜校

招收 15 歲以上學生

校址：九龍界路一〇七號（火車橋東便）

電話：K370815

校長：梁德參

聖光堂英文中學

暨英專夜校

招收 15 歲以上學生

校址：九龍界路一〇七號（火車橋東便）

電話：K370815

校長：梁德參

萊敦英專夜校

招收 15 歲以上學生

校址：九龍界路一〇七號（火車橋東便）

電話：K370815

校長：梁德參

聖保祿詠思英文學校

招收 15 歲以上學生

校址：九龍界路一〇七號（火車橋東便）

電話：K370815

校長：梁德參

東南無線電專科招生

招收 15 歲以上學生

校址：九龍界路一〇七號（火車橋東便）

電話：K370815

校長：梁德參

聖慈幼中學

招收 15 歲以上學生

校址：九龍界路一〇七號（火車橋東便）

電話：K370815

校長：梁德參

重逢之夜熱鬧有餘

【小線】 重逢之夜，熱鬧有餘。這是一場在「金屋」舉行的「重逢之夜」，吸引了不少觀眾。當晚，金屋內座無虛席，氣氛熱烈。在「重逢之夜」中，有許多的精彩節目，包括歌唱、舞蹈、雜技等。觀眾們都沉浸在歡樂的氣氛中，不時發出陣陣掌聲。這場活動不僅豐富了觀眾的娛樂生活，也為金屋帶來了可觀的經濟效益。



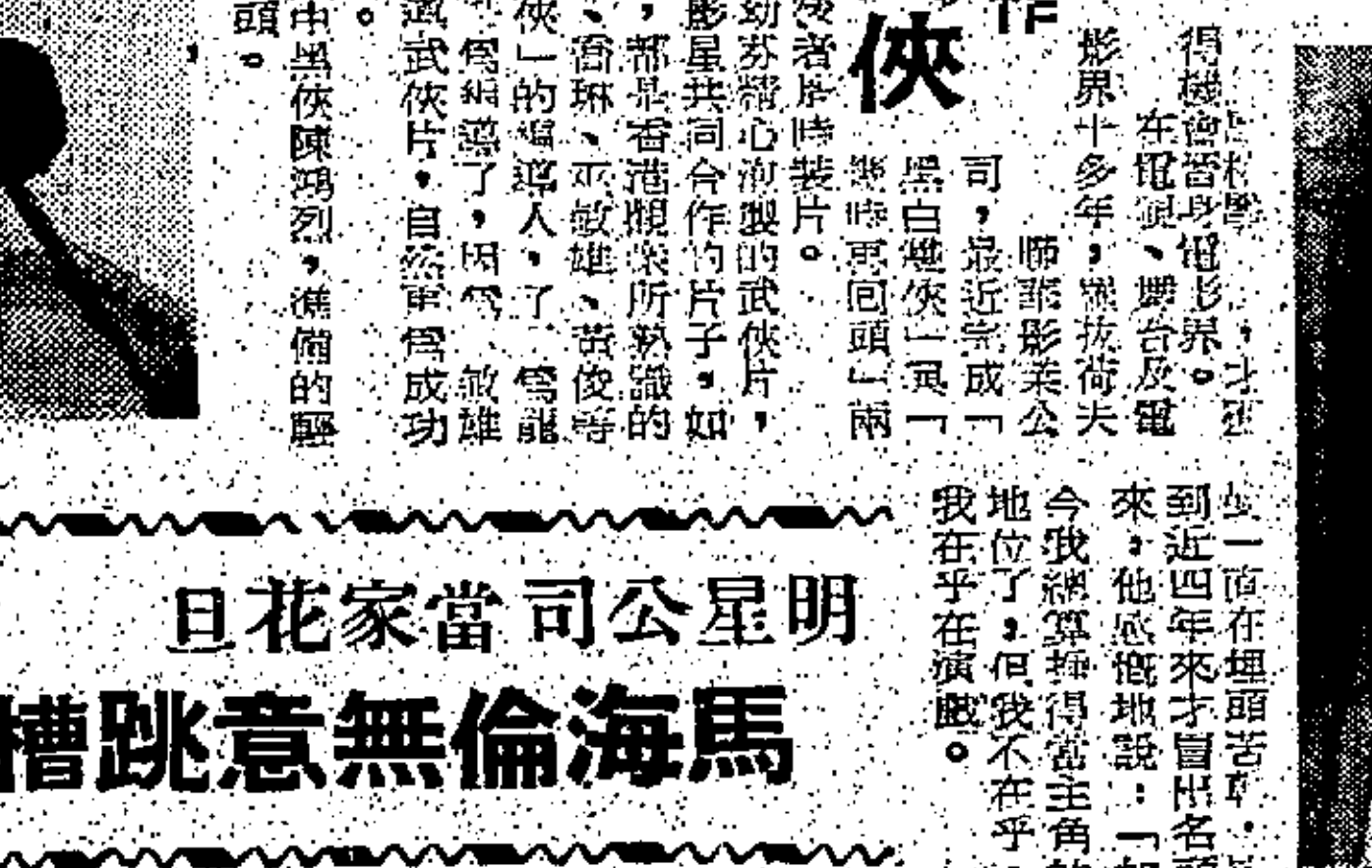
陳芬蘭為重逢來港宣傳

【本報訊】 陳芬蘭為「重逢之夜」來港宣傳。陳芬蘭在記者會上表示，這次來港是為了宣傳即將舉行的「重逢之夜」活動。他感謝香港觀眾對他的支持，並表示這次活動將帶來更多的精彩節目。陳芬蘭還提到，這次活動不僅是為了娛樂觀眾，也是為了籌集善款，支持社會公益事業。他希望通過這次活動，能為社會做出更多的貢獻。



李朝祥舉家回港定居。據悉，李朝祥先生因工作原因，曾長期在海外工作。最近，他決定舉家回港定居。李朝祥先生表示，他非常愛護家鄉，希望能在香港開始新的生活。他的家人也對他的決定表示支持。李朝祥先生的回港，為香港的社會和經濟發展做出了貢獻。

羅拔荷夫曼 曾夢想做演講家。羅拔荷夫曼先生曾夢想成為一名演講家。他認為，演講是一種非常好的交流方式，可以讓人們更好地了解彼此。羅拔荷夫曼先生曾多次參加演講活動，並獲得觀眾的熱烈歡迎。他希望通過自己的努力，能成為一名真正的演講家。



天羅地網四面埋伏 轟天大賊飲恨車站。這是一篇關於一名大賊在車站被捕的報導。據悉，這名大賊在車站作案後，被警方及時發現並包圍。經過一番激烈的鬥爭，大賊最終被警方制服並逮捕。警方表示，他們將對這名大賊進行嚴厲的法律制裁，以維護社會的治安。



瘋狂殺手 圖片選擇。這是一篇關於一名瘋狂殺手的報導。據悉，這名殺手在街頭隨機殺人，引起了社會的極大震動。警方目前正在全力追捕這名殺手，並呼籲公眾提供線索。這篇報導還包含了一些圖片，展示了現場的情況。

華僑文化

（上）假日的彌敦道 （下）夏雨（陳樹水水彩畫）

（本月廿八日、廿九日、本月廿九日）

星光郵藝中的呂提書畫展 刁俊良。這是一篇關於呂提書畫展的報導。呂提先生是一位非常有名的書畫家，他的作品深受人們的喜愛。這次展覽展示了呂提先生的多幅代表作，吸引了不少觀眾前來參觀。展覽期間，還將舉行一些相關的活動，如講座等。

出版消息

【本報訊】 時代青年社出版。這是一篇關於時代青年社出版的新書的報導。新書內容豐富，涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。時代青年社表示，他們將繼續致力於出版高質量的書籍，為讀者提供更多優質的內容。

愛你一萬倍 連國故事。這是一篇關於「愛你一萬倍」的報導。文章講述了一個感人的故事，展現了人與人之間的真情實感。故事的主人公是一個普通的人，但他對愛情的執著和付出，讓人感動。這篇報導引起了讀者的廣泛關注。

集古齋

古籍 舊書 全部八折

（另設特價部）

由八月十七日起至八月廿三日止

（星期日休息）

大道中十號中和行

（二樓都美利街口）

六、歷時約週四、八、一〇年間，在他人。後來，法籍兩人所為盜案投獄，不諱，往來船隻不必不過，張保仔投誠羅福海一帶仍有漁民，其中勢力最的，有十五仔和余的那批海盜，就在開關後，公海上嚴肅的條件仍時有三艘出巡緝獲，三艘中兩艘海盜，相逐，雙方既開槍，海盜即亡達千人，十五仔以大勢已去，遂領餘匪保，往於無能自衛，終於溺斃而死，漸漸於海盜終焉也不。

一九二一風災之慘，損失之大「一半香港」留下不滅的印象。

居城就地心吊胆。

例帶來一場大雨，雨而沒有煙火，地八九年五月廿八，廿三，一時，路拍房被衝毀，災禍，在本港歷史可知風潮對遠近，那場風潮對，便，推入船塢修理，路上吹毀或吹塌了許多房屋，損失也不輕。○港九各區超臨屋宇被風吹塌，傷數百人。九廣鐵路路軌被風吹毀，火車停開十天。市區內有許多電話線被吹毀。○省港澳被風亦停止運送兩天。○更不幸的是十號風浪應出後，大道突然發生大火，燒在大雨淋漓中，結果仍有七座四層高的樓宇被焚燬，死傷過百人。事後查得居民死傷共約一萬零九百名(單是滙豐也有四千餘人)財產損失約值二千萬元以上，在風災中造成空前浩劫。

據說在一九二一年被狂風捲入海底，連其行囊原裝近海有一人近海有一人逃回，有未損壞，有時五分，懸出一時，五號風勢仍猛烈，並料村民在睡夢中，天文台即下風暴警告。

歌。

離別有魂

日三加週今
場時演日天

院戲都皇 北香港
角港

場爆日連·潮高起再。出演別臨

價半律一 觀酬衆謝

目節新部全 演聯·舞數·歌十
出合 星十 星大

司公限有行生耀 **器電庭家廠名・機衣洗動自・機視電欸新**
 四一五〇四七：話電 號二十至十二道皇英 **購選觀參迎歡・應供貨新備常・品佳豐送界各**

之片中俠
入引。疑層。無殺。狠門
勝人。雲層。情得。烈得
！標直汗冷你待得！異色飛眉你到睇

早請期爆越映越

金寶龍美龍寶民仙國麗麗
今宮麗華城石樂樂寶華都
下映映映映映映映映
晚映映映映映映映映

主領浩陳華夢楊
金基曹陳張萬
洪石等健玉山
民崇陳冲王國

獻盛下觀美樂太新國英英樂新
映大期境宮灣安台民華京都都

行發司公樂
好一夜兩
戲致映
頭回再時幾

歌名唱主蘭芬陳星紅際國
波袁

賞共俗雅。清一濁十

裝駱林顧顧武李王陳出
灼泰靜宗媚麒祺夜序
成新新新新新

東世好
放開氣冷新
巨製打修奇七期今
片世一變情彩映天

破大
門獄地

主領 龍飛
張冰 浩 華

早映十
映映十
映映十
映映十

早映十
映映十
映映十
映映十

早映十
映映十
映映十
映映十

早映十
映映十
映映十
映映十

樂面
映獻期下

驚九
魂霄

芝珍 甸華
桂桂 馬蘭
明明 馬蘭
明明 馬蘭

芝珍 甸華
桂桂 馬蘭
明明 馬蘭
明明 馬蘭

爆場午三度
滿大夜度

港九接連
巨歌倫奇京公大
片唱理情艷品司宇

紀大賣上星
錄破座映馬

映聯期下

楊秀山

大導演
楊道
楊道
楊道

楊道
楊道
楊道

新國英英樂新
國華京都都
民華京都都

今第
11天

請早
禮拜

輸執好唔

票房認真旺財
長江大顯顏色
係人都話：祇睇孟莉除
彩肉誘白騰一場好戲經
已值回票價有餘！

觀不兒
看宜童

胡妮燕
孟莉

兒琪安個一技演好個一
觀大令解渾演
止歡你數身出

唐林顧魯蘇章白秦
國文 蒂 祥
仕靜宗俊帆雅鷹林

主演 冲張

臻遠思吳
作傑

！棚爆早絕
場午點十
映映十
映映十

晚今
映映十
映映十

美金寶龍寶民仙國麗麗
宮麗華城石樂樂寶華都

映聯大盛院一十期下

導演大殺氣騰
佈景大勝。正
成本大氣磅磅

打的血禮讚
的狂熱

歐陽佩珊
高遠

太平
九映十
映映十
映映十

虎龍
門金剛

白雲王 楊
宇雲王 楊

白雲王 楊
宇雲王 楊

都麗華
場早

九映十
映映十
映映十

映映十
映映十
映映十

頓盛華
場今

半點一十晚今
映映十
映映十

映映十
映映十
映映十

一第片影 片影一第
FIRST SCOPE

蘭永寶金金油國國北新樂
宮華聲陵國地麻寶華河聲聲

五全
場綫

風威顯后新俠武

點解大爆棚？

剛全坤虎龍
STRUGGLE KARATE

白易秦王張
宇原蜜戎清清

光風界新
報出版
華僑日

原料提用頻繁

飢風後貨倉貨物吐納昨始恢復常態

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

去貨難振作

施措縮緊貨購滙官越

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

假髮產銷每下愈況

美征附加稅去銷遭受更大挫折

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

糖市週末交投轉慢

太古幼砂批發售較眾

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

人造絲價

止漲企穩 稀洋南銷外

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

股市半日交投暢活

做價普遍回升後回順

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

油料新貨價俱好

黃豆生油存貨俱減

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

大勢反覆做價普見扣堅

全週開盤總價二萬八千二百萬

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

豬市

暢爽 成交量逾千頭

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

去週港股價多見低順

週息百分率普見上升

（本報訊）因飢風影響，各貨倉貨物吐納，昨始恢復常態。據悉，昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。昨日下午，各貨倉貨物吐納，已漸趨正常。惟因飢風影響，各貨倉貨物吐納，仍較平時為遲。

香港證券交易所每週股票市價變動統計(單位元)

股票名稱	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00
渣打銀行	80.00	78.00	79.00
德華銀行	60.00	58.00	59.00
橫濱正金	40.00	38.00	39.00
華比銀行	20.00	18.00	19.00
廣東銀行	10.00	8.00	9.00
香港銀行	5.00	4.00	4.50
上海銀行	3.00	2.00	2.50
天津銀行	2.00	1.00	1.50
北京銀行	1.00	0.50	0.75

國際金價

金價	銀價
100.00	50.00
95.00	45.00
90.00	40.00
85.00	35.00
80.00	30.00
75.00	25.00
70.00	20.00
65.00	15.00
60.00	10.00
55.00	5.00

油料新貨價俱好

油料名稱	價格
黃豆	10.00
生油	8.00
花生油	6.00
菜油	4.00
芝麻油	2.00
桐油	1.00
煤油	0.50
汽油	0.25
柴油	0.15
航空油	0.10

大勢反覆做價普見扣堅

股票名稱	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00
渣打銀行	80.00	78.00	79.00
德華銀行	60.00	58.00	59.00
橫濱正金	40.00	38.00	39.00
華比銀行	20.00	18.00	19.00
廣東銀行	10.00	8.00	9.00
香港銀行	5.00	4.00	4.50
上海銀行	3.00	2.00	2.50
天津銀行	2.00	1.00	1.50
北京銀行	1.00	0.50	0.75

豬市

豬市名稱	價格
豬市	10.00
豬市	8.00
豬市	6.00
豬市	4.00
豬市	2.00
豬市	1.00
豬市	0.50
豬市	0.25
豬市	0.15
豬市	0.10

去週港股價多見低順

股票名稱	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00
渣打銀行	80.00	78.00	79.00
德華銀行	60.00	58.00	59.00
橫濱正金	40.00	38.00	39.00
華比銀行	20.00	18.00	19.00
廣東銀行	10.00	8.00	9.00
香港銀行	5.00	4.00	4.50
上海銀行	3.00	2.00	2.50
天津銀行	2.00	1.00	1.50
北京銀行	1.00	0.50	0.75

週息百分率普見上升

週息百分率	價格
週息百分率	10.00
週息百分率	8.00
週息百分率	6.00
週息百分率	4.00
週息百分率	2.00
週息百分率	1.00
週息百分率	0.50
週息百分率	0.25
週息百分率	0.15
週息百分率	0.10



航空訊

加強合作擴大服務

瑞航與英航進行合併

【路透社倫敦電】瑞典航空公司與英國航空公司，正進行合併，以加強合作，擴大服務。

瑞航與英航合併後，將可加強其在歐洲及北非之航線，並可擴大其在澳洲及南美洲之服務。瑞航與英航之合併，將可節省大量之行政費用，並可加強其在世界各地之服務。瑞航與英航之合併，將可加強其在歐洲及北非之航線，並可擴大其在澳洲及南美洲之服務。瑞航與英航之合併，將可節省大量之行政費用，並可加強其在世界各地之服務。

英航去年盈利

五百九十萬鎊

【路透社倫敦電】英國航空公司，去年盈利五百九十萬鎊。

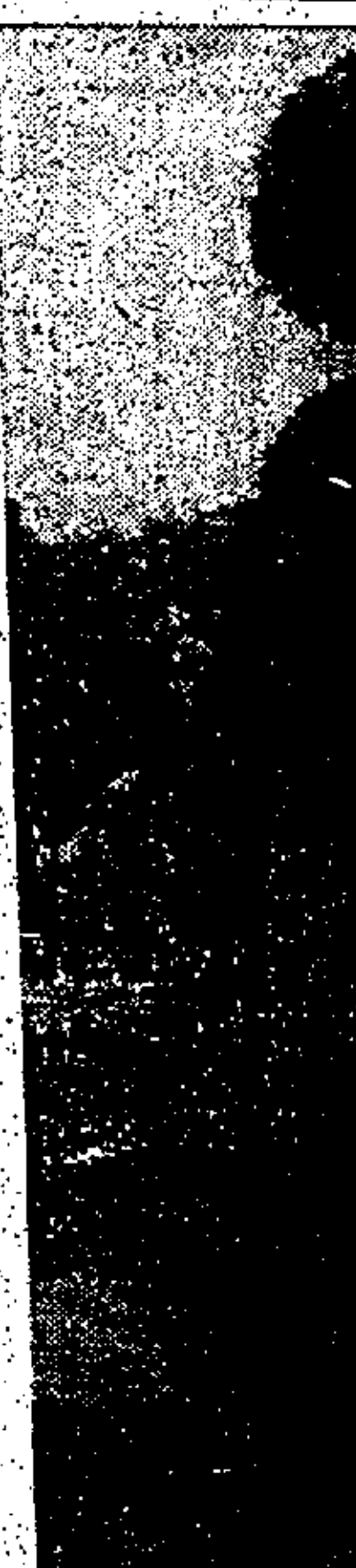
英航去年之盈利，較前年增加百分之五十。英航去年之盈利，較前年增加百分之五十。英航去年之盈利，較前年增加百分之五十。英航去年之盈利，較前年增加百分之五十。英航去年之盈利，較前年增加百分之五十。

不准吸煙

航機內設禁煙區

【路透社倫敦電】英國航空公司，不准在航機內吸煙。

英航不准在航機內吸煙，以保障乘客之健康。英航不准在航機內吸煙，以保障乘客之健康。英航不准在航機內吸煙，以保障乘客之健康。英航不准在航機內吸煙，以保障乘客之健康。英航不准在航機內吸煙，以保障乘客之健康。



航線	飛機	時間	備註
香港-上海	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
上海-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-新加坡	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
新加坡-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-曼谷	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
曼谷-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-倫敦	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
倫敦-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-悉尼	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
悉尼-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-奧克蘭	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
奧克蘭-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六

航線	飛機	時間	備註
香港-上海	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
上海-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-新加坡	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
新加坡-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-曼谷	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
曼谷-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-倫敦	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
倫敦-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-悉尼	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
悉尼-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-奧克蘭	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
奧克蘭-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六

航線	飛機	時間	備註
香港-上海	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
上海-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-新加坡	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
新加坡-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-曼谷	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
曼谷-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-倫敦	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
倫敦-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-悉尼	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
悉尼-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-奧克蘭	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
奧克蘭-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六

航線	飛機	時間	備註
香港-上海	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
上海-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-新加坡	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
新加坡-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-曼谷	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
曼谷-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-倫敦	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
倫敦-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-悉尼	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
悉尼-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-奧克蘭	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
奧克蘭-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六

航線	飛機	時間	備註
香港-上海	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
上海-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-新加坡	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
新加坡-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-曼谷	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
曼谷-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-倫敦	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
倫敦-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-悉尼	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
悉尼-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-奧克蘭	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
奧克蘭-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六

航線	飛機	時間	備註
香港-上海	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
上海-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-新加坡	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
新加坡-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-曼谷	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
曼谷-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-倫敦	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
倫敦-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六
香港-悉尼	波音七四七	上午九時	每星期一、三、五
悉尼-香港	波音七四七	下午二時	每星期一、三、五
香港-奧克蘭	波音七四七	上午九時	每星期二、四、六
奧克蘭-香港	波音七四七	下午二時	每星期二、四、六

康樂家庭

女性就業日增
七十一行都有
談怎樣選擇底職業

康樂家庭 女性就業日增 七十一行都有 談怎樣選擇底職業

申請政府職位辦法

申請政府職位辦法

當你踏足社會

當你踏足社會

習技

習技

女教師

女教師

救死扶傷造福人羣

救死扶傷造福人羣

護士工作意義重大

護士工作意義重大

大效收廉用費

大效收廉用費

華僑經濟

國際金價依然向高 港金反覆靠好

加息九角最高價格板成三二四 美鈔市道轉定收市金住五八九

（本報訊）九日國際金價，受美聯儲加息影響，依然向高。倫敦金價，由前日之三百二十二元，升至三百二十四元。紐約金價，由前日之三百二十二元，升至三百二十四元。香港金價，由前日之三百二十二元，升至三百二十四元。美鈔市道，由前日之五八九，轉定收市金住五八九。

美進口貨徵附加稅 港貨去銷所受影響 仍較其他供應區細

徵稅是世性，港產貨有顯著進步，價格相宜。

（本報訊）美國政府，為保護其國內工業，對進口貨徵收附加稅。此舉對香港貨之銷路，將產生一定影響。然據悉，港產貨之品質，已有顯著進步，且價格相宜，故所受影響，仍較其他供應區為細。

星膠市忽冷忽熱 一號九月九八占半

（本報訊）星洲膠市，近日忽冷忽熱。一號九月九八，占半。

米市 銷情 大致 穩定

（本報訊）米市銷情，大致穩定。

紐約棉期貨 價格降一元

（本報訊）紐約棉期貨，價格降一元。

日外匯流入激增 三週卅五億美元

（本報訊）日外匯流入，激增。三週卅五億美元。

日升值引起重大變化 港市日貨競爭力量減弱

（本報訊）日本幣升值，引起重大變化。港市日貨競爭力量，減弱。

紐約股市同醒 做價普見回升

（本報訊）紐約股市，同醒。做價普見回升。

巴西經濟續繁榮 已引來通貨膨脹

（本報訊）巴西經濟，續繁榮。已引來通貨膨脹。

生活指數上升二成

（本報訊）生活指數，上升二成。

紐約股市同醒 做價普見回升

（本報訊）紐約股市，同醒。做價普見回升。

日外匯流入激增 三週卅五億美元

（本報訊）日外匯流入，激增。三週卅五億美元。

紐約棉期貨 價格降一元

（本報訊）紐約棉期貨，價格降一元。

米市 銷情 大致 穩定

（本報訊）米市銷情，大致穩定。

遠東證券交易所 股市成交紀錄表

一九九一年八月三十一日

股票名稱	開市	收市	最高	最低	成交量
匯豐銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	10000
渣打銀行	95.00	95.00	95.00	95.00	8000
荷蘭銀行	80.00	80.00	80.00	80.00	6000
德華銀行	70.00	70.00	70.00	70.00	5000
橫濱正金	60.00	60.00	60.00	60.00	4000
三井物產	50.00	50.00	50.00	50.00	3000
日本郵船	40.00	40.00	40.00	40.00	2000
東京電氣	30.00	30.00	30.00	30.00	1000
富士重工業	20.00	20.00	20.00	20.00	1000
本田技研	10.00	10.00	10.00	10.00	1000

日匯創新高

（本報訊）日匯創新高。

紐約股市同醒 做價普見回升

（本報訊）紐約股市，同醒。做價普見回升。

巴西經濟續繁榮 已引來通貨膨脹

（本報訊）巴西經濟，續繁榮。已引來通貨膨脹。

生活指數上升二成

（本報訊）生活指數，上升二成。

紐約股市同醒 做價普見回升

（本報訊）紐約股市，同醒。做價普見回升。

日外匯流入激增 三週卅五億美元

（本報訊）日外匯流入，激增。三週卅五億美元。

紐約棉期貨 價格降一元

（本報訊）紐約棉期貨，價格降一元。

禮拜必然更擠

百千嬌媚 荷風錦簇 熱場鬧面

喜歡大皆 宜成老少

新龍騰

莉莉何 雲凌 齡依陳 演主銜領

香吻 作爲鉤餌 怎成金龜

皇宮

映場五今 巨倫影勝 片理色麗 路奎尼東安

演的 主

愛的世界

賺人心血 動人眼絃 益興乎來

華僑文化

鄭慶龍畫展序 李振虹

小流水

（上）小流水（易運連作），（下）大板浦（莫楚英作）

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士，每日刊登，每行收銀一元，長期優待，不在此限。本報地址：九龍彌敦道二二二號。電話：二二二二。

學香港
K635087
歡迎詢問
H 774297

紅豆畫苑
K670488
現代畫、水墨畫、兒童畫
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

學
K635087
歡迎詢問
H 774297

結他
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

法文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

音樂
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

九龍工科學校
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

梁舜燕
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

手風琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

法文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

音樂
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

醫學博士
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

青年會
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

社交舞
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

鋼琴
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

英文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

德文
招生
地址：九龍彌敦道二二二號

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

呂致遠得回身，只見兩個婢女已攔住了去路，可見這雙丫頭，有說有話。那雙丫頭道：「小姐，你且光之了，雙目爛爛，那知道的漢子才已猜到了，但還原知道呂致的家書，不敢走得近了，叫洒，一小心，道小姑兄托手，只得罷！」

呂致大怒，要地撒步，快逾電閃一般，劍聲奪耳，身健劍速，那漢子的劍豈未落？呂致的劍已抖到了，他過

兒童週刊



21 AUG 1971
第 一 〇 七 四 期



從前有一對十分要好的兄弟，他們的爸爸媽媽都已經去世了，兄弟兩人就相依為命，生活得可憐巴巴。兄弟兩人就相依為命，生活得可憐巴巴。兄弟兩人就相依為命，生活得可憐巴巴。

那兩條小蛇在一個小洞裏，漸漸長大了。一天晚上，米南斯在夢中忽然驚醒，因為他覺得那兩條小蛇在動。他睜開眼，果然看到那兩條小蛇在動。

米南斯覺得很奇怪，他不知道那兩條小蛇為什麼會動。他決定去問問他的哥哥。他走到哥哥的房間，敲了敲門。

哥哥聽到聲音，打開門，問他有什麼事。米南斯把事情的經過告訴了哥哥。哥哥聽了，覺得很奇怪，決定去查查。

哥哥經過一番調查，終於知道了那兩條小蛇的來歷。原來，那兩條小蛇是神聖的動物，只有好人才能看到它們。

雞毛掃和吸塵機

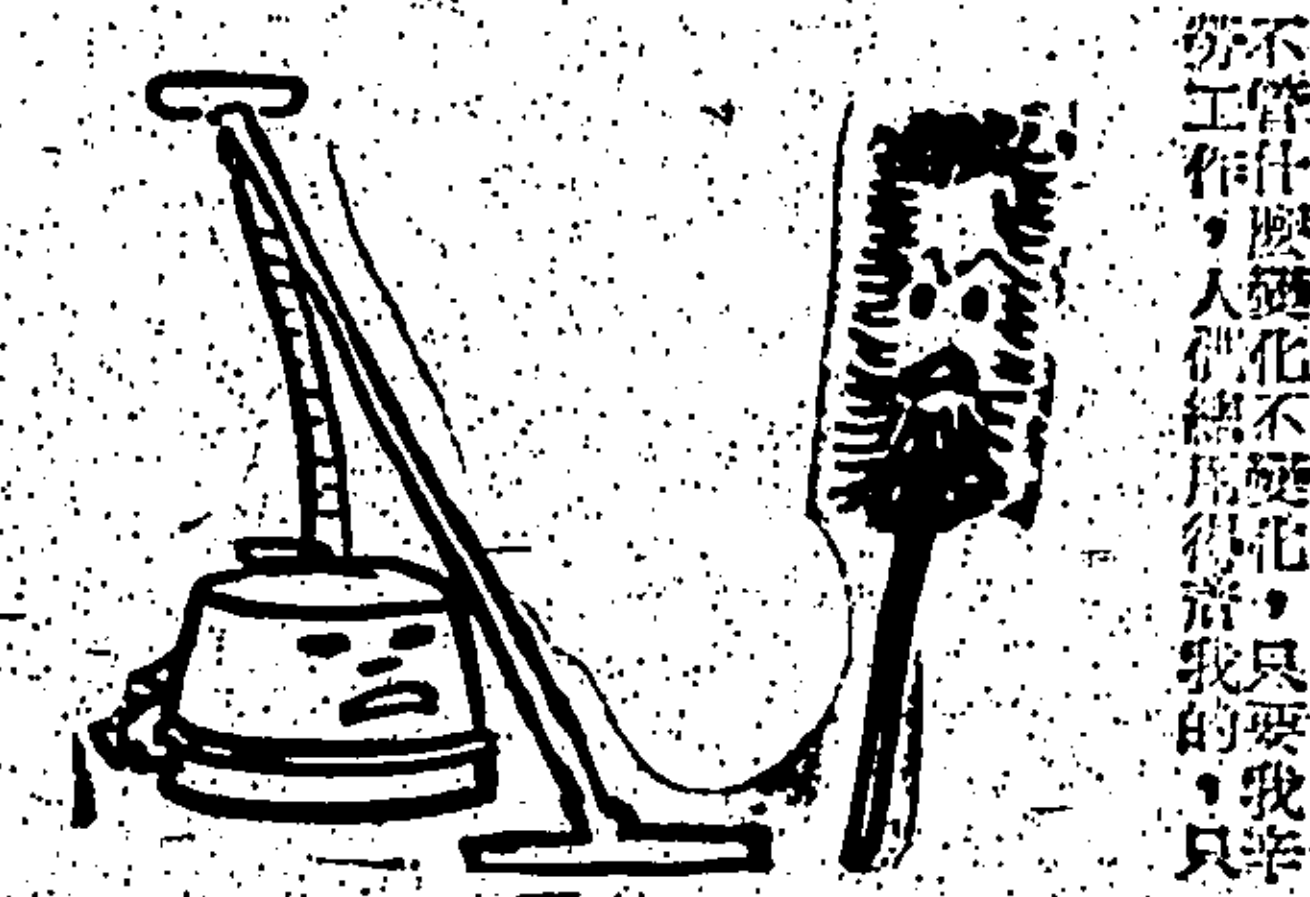
森雅

一把雞毛掃，它的工作，是掃除地上的灰塵。它的工作，是掃除地上的灰塵。它的工作，是掃除地上的灰塵。

吸塵機的工作，是掃除地上的灰塵。它的工作，是掃除地上的灰塵。它的工作，是掃除地上的灰塵。

米南斯覺得很奇怪，他不知道那兩條小蛇為什麼會動。他決定去問問他的哥哥。他走到哥哥的房間，敲了敲門。

哥哥聽到聲音，打開門，問他有什麼事。米南斯把事情的經過告訴了哥哥。哥哥聽了，覺得很奇怪，決定去查查。



米南斯覺得很奇怪，他不知道那兩條小蛇為什麼會動。他決定去問問他的哥哥。他走到哥哥的房間，敲了敲門。

哥哥聽到聲音，打開門，問他有什麼事。米南斯把事情的經過告訴了哥哥。哥哥聽了，覺得很奇怪，決定去查查。

小箱子的秘密

加如譯

這是一個充滿好奇心的故事。小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？

小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？

小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？

小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？

小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？小箱子裏面有什麼？

長短數

加如譯

這是一個關於長短數的故事。長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？

長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？

長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？

長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？

長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？長短數是什麼？

彼得的小故事

巧雲

彼得是一個可愛的小男孩。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得的小故事

巧雲

彼得是一個可愛的小男孩。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。

彼得喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。他喜歡玩皮球。



中華民國六十年 公曆一九七一年 八月廿二日 星期日

華僑日報

第七張第一頁

兒童週刊

拍戲

王凌恩雁



我不過發一發脾氣的話，誰也獲不了三分的，因為全個片場年紀最小的就是做「我們拍的戲叫做『搶日小英雄』」。鮑叔是孝英雄。鮑叔是大英雄。我是小英雄。

「道他鎗釘子為甚麼，唔？玩了半句，你沒問他？」
「全救，你為什麼只關心我，不去照顧何小鑾？」

「小鑾確係大你不多，但他有自立能力，他已經可以自己照顧自己了，不必別人替他操心，所以……」

小鈴兒竟走過來，坐在我身旁，像大哥似的和我傾談。

在戲院也碰見我的哥哥，我認得他一點也不像。現在像了一些。

我比較高興。

有粗粗的人在欄架上忙碌地工作着，大燈

「糟糕！」小鈴說

「後來怎麼了？」

「一邊邊開了槍，日寇兵頗得有點得意。這時候，小鈴從另一個房間出現，少梅意外地看見哥哥，臉上現出了驚喜的表情。」

「這回，我什麼表情也不做了，是不是？」我說。我覺得我很聰明。

「後來，小鈴發現了帷幔後面有個電燈總線，便悄悄的溜出來。」


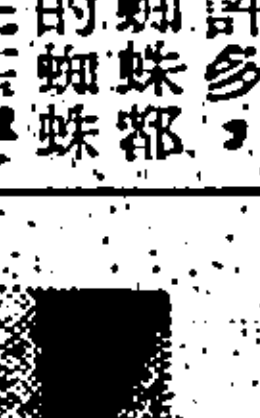
「明白嗎？一會完，跑，你一定去，觀衆雖然看不見，但是，你的脚步声是要鑽進壁帶裏去的。明白嗎？」

「明白。我說說。」小鈴則點點頭。

「我只好好把較長了的
咀縮回了一些。
他說，對了，準備
開戲。
我心裏不服氣。想
想被當索斤斤的掉臉相
人，怎麼能當當這許多
人的眼光演下去？
我，真有了主腦。」

在奇妙的自然界中，蜘蛛的種類有許多，每種不同種類的蜘蛛都會結出不同型狀的蜘蛛網，牠們不理會在甚麼地方，或在甚麼時候，只要牠們認為那地方對牠們是適合和容易捕捉昆蟲的，牠們更開始足毛蟲的，牠們更開始

(圖一)



狀的液體增加，他可以再度分泌，但如果牠認為某處不需要那種液體，牠可以把液體減弱至不存在。因為那種液體的黏性很強，有時就跟一張黏著蠟的寒水紙差不多，所以，很少昆蟲在被修剪後，是可以逃

一個苦女成功記

雅欣

高兩波。
何小鈴很乖。
他太乖了，我不高
與。人家不跟他說話，
他也不跟人家說話，
別人關心他，問他
：「生活習慣嗎？」
他就說：「習慣。」
一聲音硬梆梆的。
別人問他：「飯吃
了？他還不知道，難道
沒有看見我吸了咀嗎？」
今天，來的特約演員
真多，起碼有六七十
人，有的穿上了軍服，
有的穿上了便服。
穿軍服的有日本兵
，也有中國兵。
穿便服的有老百姓

「成功必由血汗，懶漢方能奮鬥」。這是前人的句格言。的確，要成功不是一件易事，但只要我們有恒心，有毅力，一定可以克服困難，終於達到成功的目的。張敬芳著的「一個苦女成功記」便是一個好的例子。

本書的主角是一個名叫大毛的鄉下女孩子，九歲時便被賣到一家姓李的做婢女，改名翠鳳。李家除了老爺、太太之外，還有大小姐二、三爺和小姐。翠鳳的主業工作是陪伴二小姐讀書，和少爺、小姐們吃穿用度之老問題。當時，更由於時代有少數窮苦青年因受老問題所苦，而墮落為娼，

的弟弟李佩琪（就是二少爺）也對她示愛了。她義正詞嚴地勸弟弟要以學業爲重，求學的時候談戀愛，並且致力於消除男女間的墮惡，多作智識上的研究，「使彼此同心合力，推誠相待，不但學業可有進步，校中任何事業，也可辦得盡善盡美。」

每高中畢業的那學期，李老爺的經濟觀感困難了，聚英準備畢業後，不再升大學，而外出找工作。但有一個突然的機會——一位有錢的舅媽太太與次子升大學，並希望把媳婦女兒。於

了。整個影棚立刻靜得一點聲音也沒有。許慕演啞亮的叫：「預備——」

這時候，我因為剛才的得意，便向陪審我的何小銓做了一個鬼臉。

「少梅！要開拍了。」

我忽地抱住肚子。

「噢？」許導演的表情在我預料之中，他揮手大叫：「停！」

姊妹也嚇壞了：「少梅，怎麼啦？」

「肚子痛！」我說。

（下期請看「病在哪裏」）

它也給我們帶來了不少的煩惱。不過，我們除了在家發現到蜘蛛網之外，是不是在外邊就不會發現它呢？答案是：並不，因為有另一種蜘蛛，牠們喜歡在野外，或是叢林的樹幹上結網的，由於，牠們所結出

藝園拾錦

中知道背後有人！」……
「噢！那。」……
「幸虧小奎機警，立
他見你驚喜的表態，
即閃過司公筆袋，躲在
帷幔後面。日本憲兵轉
過身去，什麼也不見，
便狠狼的問你：『你便
攔什麼？』」你便裝作
吃驚的說：『有老鬼。』
「日本鬼便大罵：『胡
說八道！再胡鬧，你得
槍斃！』」……

得多了。
果然，娼妓稱許的
摸模什麼，也沒有看見。
你裝作什麼？——對的。
眼，神像死死氣的，却
從眼蓋裏偷看出來，做
一個鬼臉，你領會，輕
輕的點點頭。然後，小

「好，那麼，我們
來走一次台位，好嗎？」
娼婦見我懶得頑皮，
便捏捏的鼻頭說：「
小鬼。」
說是這麼說，拍起
來，卻叫得零零碎碎的。
鏡頭溜到我的先拍
，認真一點！」許導演
忽地向我指名道姓的資
備。那麼多人注視着我
，我的臉不知道往哪兒
放！我一臉羞憤的表情
都擺在眼上，吸得長長
的。「不是這個表情。
」許導演說：「要像剛

各位小朋友：

如果在事前沒有對你們證明圖一那幅照片是一隻蜘蛛所結出來的蜘蛛網的話，相信你們一定以爲它是某商店的燈飾了，對嗎？你們看它是不是很大和很好看？

蜘蛛怎樣結網？

小葛：

來的蜘蛛網是在露天的地方，所以，每當早晨，它便會黏滿了露水，在稀弱的陽光下來看，它就美得好像燈飾一樣，還會遇上愛好幻想的人，還會以爲它是天使平日所穿的衣服呢。

蜘蛛的結構很精
巧，它的一根線都由
幼絲所造成，只要留
心一點，我們就可以看
出牠們的手藝了。一隻
蜘蛛在開始結網的時候
，大都是以直線形式出
現的，但到了網快將結
好時，牠便會把絲膠在
附近的樹枝和植物上。
通常牠在結上了十六條
把網的中心結成螺旋
形，然後才繞着圓圈向
外往結去，直至全部完
成爲止。跟按牠便在每
一條半徑的絲線上留下一
滴膠性的乳液，作爲
膠膠凝物之用。

牠那種含有膠性的
液體，與牠的身上足連
接的，牠到每一處，那
種液體都以一條很功，
但不容易截斷的絲連繫

小朋友：
如果我在事前沒有對
李明圖那一幅照片
受蜘蛛所結出來的
網的話，相信你們
以為它是某商店的
了，對嗎？你們看
不是很大和很好看
的蜘蛛怎樣結網？

小葛：
來的蜘蛛網是在露天
地方，所以，每當早晨
，它便會黏滿了露水，
在稀弱的陽光下來看，
它就美得像好像燈飾一
樣，如果遇上愛好幻想
的人，還會以為它是天
使平日所穿的衣服呢

蜘蛛的結構很精
巧，它的一根線都由
幼絲所造成，只要留
心一點，我們就可以看
出牠們的手藝了。一隻
蜘蛛在開始結網的時候
，大都是以直線形式出
現的，但到了網快將結
好時，牠便會把絲膠在
附近的樹枝和植物上。
通常牠在結上了十六條
把網的中心結成螺旋
形，然後才繞着圓圈向
外往結去，直至全部完
成爲止。跟按牠便在每
一條半徑的絲線上留下一
滴膠性的乳液，作爲
膠膠凝結物之用。
牠那種含有膠性的
液體，與牠的身上足連
接的，牠到每一處，那
種液體都以一條很功，
但不容易截斷的絲連繫

查理士·迭更斯

一、

「像這樣一問一答，不問不答的傾談方式，誰敢跟他說話？」

「噫，有一次，我看見金叔碰了何小鈴的釘子之後，走過來跟我耍滑稽，我故意裝作不知孤單。」

苦了黎鳳。後來黎鳳學厭了，她對老師說：「不用再批評，那老師也答應了，這樣黎鳳便得到讀書再詔的機會。當老師知道了這件事，最初大怒，打了黎鳳一頓，後來考查她的功課，覺得她是一個可造之材，便正式讓她進學校讀書了。」

黎鳳的功課很好，每次考試總是得到第一名，李老師很高興，認了她做乾女兒，當她小學畢業升中學時，太太反對她升學，因為她是一個買回來替她工作的婢女。後來雖然被老爺，大小

學。學成歸來致力於教育事業，創辦育嬰院、托兒所、幼稚園、小學、初中、高中及大學，又辦理醫院、療養院、民衆學校、職業介紹所等等。生爲救國奮鬥努力的人！

外間名人
爭故

一邊讀書，並且利用閒暇辦了一份報紙，才想到藉此而多些機會練習寫作，却那裏曉得父親因家庭負擔過重，不得不迫他這一家律師擔任任職，希望小送更能多賺些錢來養家。

小送更斯斯對寫作產生了濃厚的興趣，自然不願意學做律師。到了二十歲的時候，他進了一間報館，由白天負資採訪感會的文士，下午為寫稿的專員。

的筆觸之一。」

迭更斯的作品，因為處處給讀者一種驚實和親切感，所以愈來愈多人喜愛他。醫生坐車到病人家中診症時，沿途談他的作品消磨時光；法官在等候陪審員到來之前，也趁這光陰讀覽他的作品。甚至一位老人垂死的時候，對替他做臨終禱告的牧師說：「我能够說完迭更斯作品的最後一頁，可說死而無憾了。」

應多疑善妒，而且脾氣猛烈。不過，可能因他享受不到家庭的快樂，所以才可以集中精神，從事他著作的生活。而且，他承寫愈多的時候，他的作品愈受大家的喜愛。大家崇拜他的程度，已經到了瘋狂，任何書只要是他寫的，一出版後便會立刻影響個清光了。

作，甚至無情打罵。翠鳳一個「胃散子」了，她沒有錢和同學們一起參加聚會，她只有一件校服，沒有其他外出的衣服。這種情形使她起了自卑感，不願意與同學們打交道。於是她的品行只有乙等，李老師不高興便教訓她說：「有了好學問，沒有好品德，倒還是品行好一點，學問次一點的好。」

……她的事業發展得很快，甚至到國立中央大學也贈送兩個名譽學位給他們夫婦，一個牌友終於能成爲中國實證教育專家，根本不是一件易事，但她終於成功了。

這本書指授我們讀書、交友、愛情、做人的正確道路。一個有錢的太太背將全部家財給了一個認回來的女兒拿去化掉；及李翠英個人能創辦這麼多社會事業，似乎是誇大了點，不太接近現實。但是，如果人人都注重保存自己的私有財產，將之拿出來作爲社會工作，一定會使社會大有得益的，這可能就是作者老施寫書的良策。

名著介紹

他的父親因爲沒有名氣，所以投稿都是沒有酬勞的。但即管如此，第一篇作品在「每月雜誌」刊登出來以後，他已經高興得半天不能做事。但迭更斯要成爲一位作家，即使他損失了許多他可能得到的東西。最使他難於忘懷的，就是他二十多歲時，認識了一位美麗的小姐瑪利亞·畢尼爾。她也十分喜歡迭更斯，可憐他太窮，瑪利亞的父親恐怕女兒將來太苦，所以將她許配給一位比迭更斯有錢的人——可憐幾年之後，迭更斯已經名成利就了，而瑪利亞的丈夫却變成了一位窮光蛋。

大概是二十四五歲的時候，迭更斯的作品已

因爲這更期的筆鋒更犀利，所以出產豐富，出高價爭購他的作品。能够買到一本完整的小說固然好，否則就算一個小故事，甚至一篇文章也好。在許多人來說，既然已經成了名，而且出版者願意付出任何代價，則不肯多化時，寫太多的作品了。可見送更斯却不如此想。他對於「上門求稿的人，可說是來者不拒。以爲他認爲：「人生是太短暫了，而這個社會中的人海百態，却是要我在筆下把他們活生生的記敘下來的。」

他這樣一如年輕時在工廠般辛勞地工作，使他能够在一年中完成了三部鉅大的小說，同時又主編了一份雜誌。每天晚上，送更斯寧喜獨獨

隨
的嗜好和志願。要我們分別精神來求至善。至善的可怕我們所得到的不是我天生的，怎樣去改。
(三) 有許多人，性格是天生的，怎樣去改。
(四) 但是要修養，以他們的能增加控制，可以很辦。
(五) 你使你每晚都返夜學上課，在第一
法來使精神集中，例如觀看電影，聽音樂，或者
是多聽睡覺都可以。
住會形成自大和驕傲的。
冰。

中華民國六十年

公曆一九七一年

八月廿二日 星期日

華僑日報

辛亥年七月初二日

第七號第五頁

兒童週刊

中國民間連圖故事

無底潭

巧雲文
江南圖



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



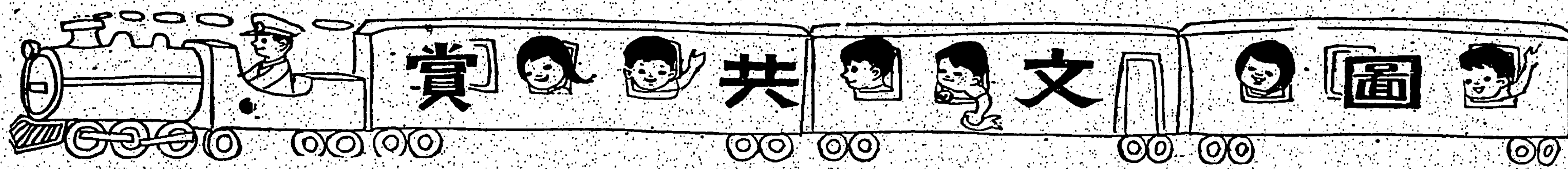
○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。



○當時
那兒有一口井，井底很深，井口很窄。井邊有一棵大樹，樹上有一隻貓。貓跳下井去，不見了。



○後來
井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。井底不見了，井水也乾了。貓不見了，人也走了。

外國連圖故事

煙囪裡的玫瑰

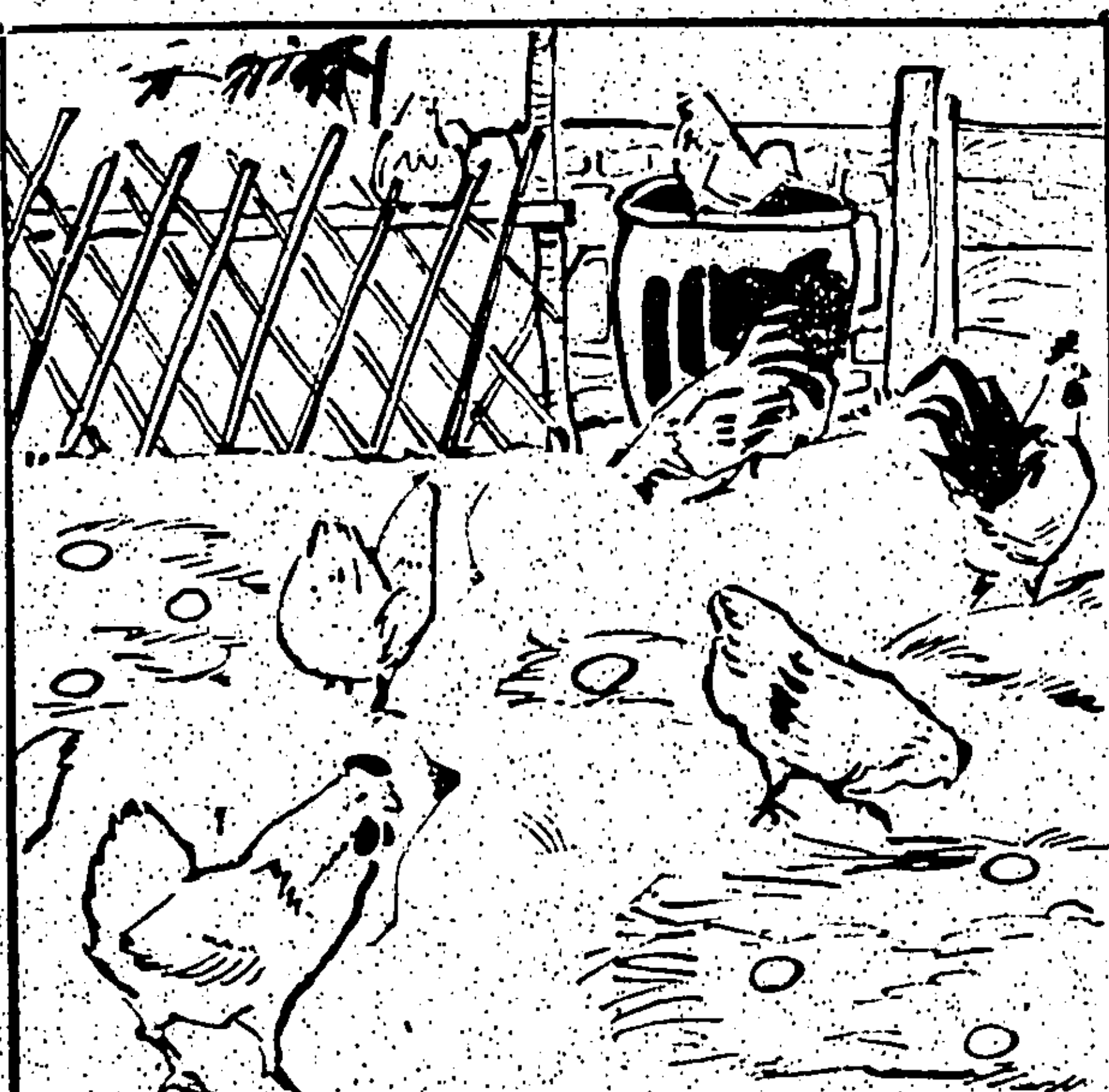
小曼文
冬冬圖



始開的活生村鄉



把地種熟她，好常非力具可，多雞絕年婆婆（四）
來上水能滿滿了打便玩會一，莎莎到桶桶



雞多許有上地，雞多許了蛋院後在婆外來（八）
蛋



婆婆和奶奶見不慣，來起早一莎莎，天二第（一）
帶她出去忙連，惹一了吃



來上用，去「扔桶空把她具可，她學要也莎莎（五）
桶空是徑的



拾去敢不站站，罵責她向會策些那什莎莎（九）
看過來跑，她罵，得婆婆



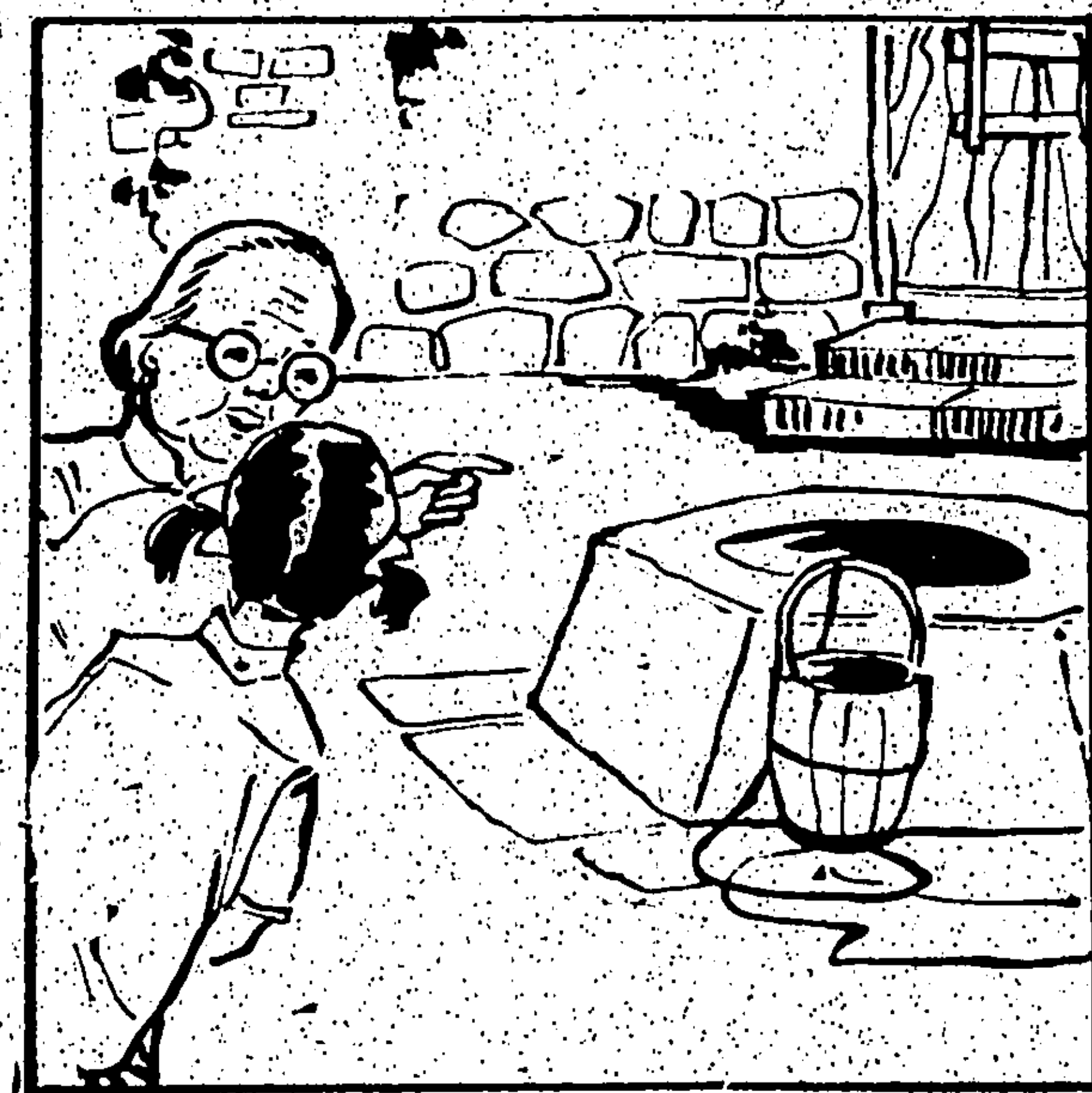
跌去過路莎莎，來回村外就就見着婆婆（二）
「上水有沒水」



打盆盆紅已，大慶這你便洗（六）
「了水



麼那有沒漸莎莎，來起拾蛋把，腰磨難婆婆（十）
拾去蛋也，怕害



「水非是的用，水來自才沒滾這」：說婆婆（三）
看去着眼便，非莎莎什這知不莎莎



鍋她叫，子盤個一香炒給婆婆，候時飯早做（七）
蛋雞收去院後



了家回地與與高門她，整一了漸拾（十一）

大鬧神廟

圖：陳文麗



• 在名流的建築商地，來上上車火從人些有見第他（九）
• 拿們他甚去前走便 •



你這不用，力在氣有在名！，脫膝膝非打漢大（五）
「。雷讀你供要，你紅蛋要爸爸，還



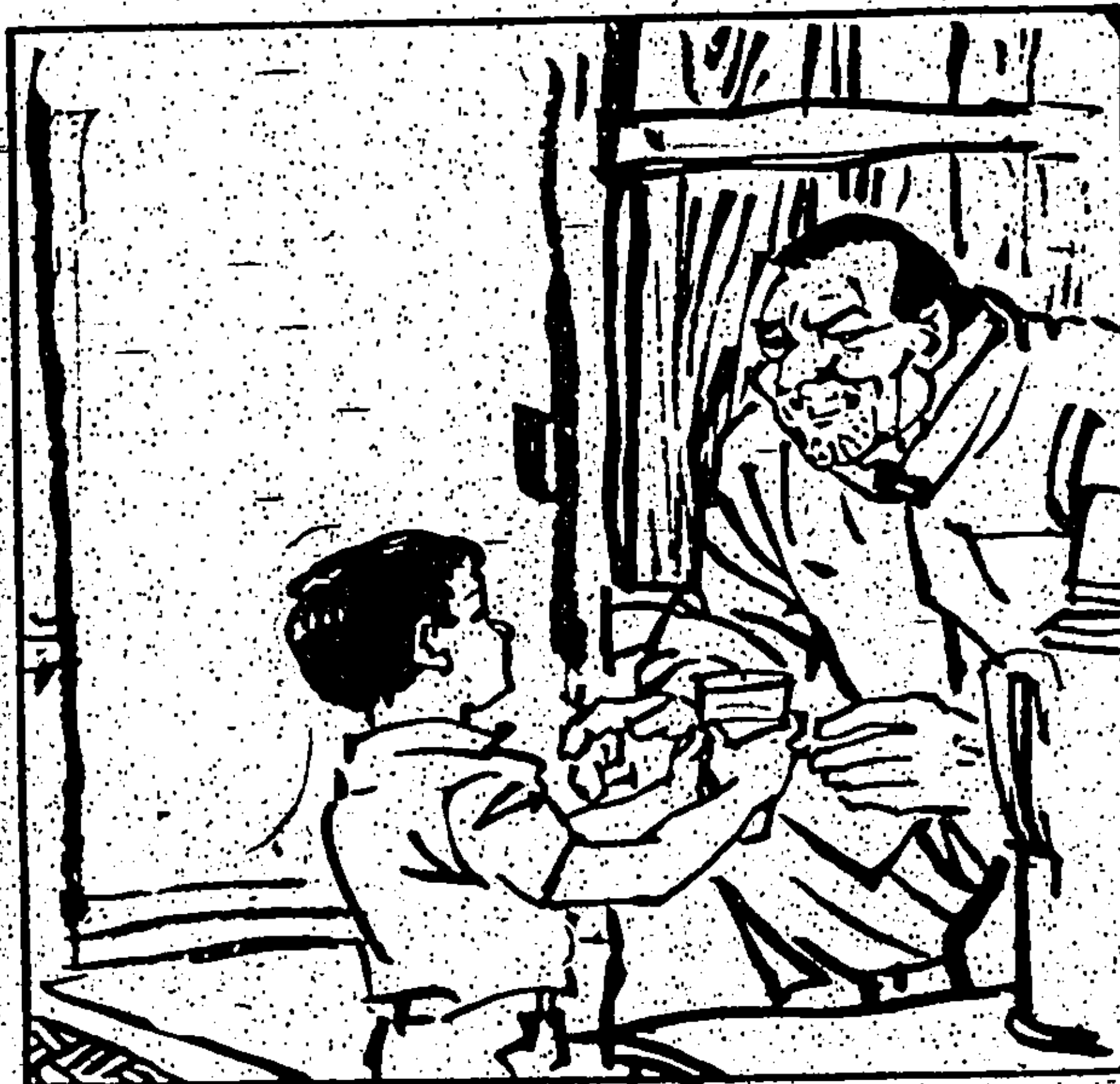
• 將出房小的屋木的他到回漢大帶生金小（一）



• 了經拒鄭，眼一他望們他知誰（十）



• 作工找邊外到既早滿漢大，天二第（六）



「。說來滿接漢大，水開杯一了倒他答生金小（二）
「。于先好，我是真你



作工既一到不找，天整一了站上站車火在他（十一）
• 了飯也子肚 •



有，着衣的鮮光有沒，問學有沒，錢本不沒他（七）
？呢做他讓以可工麼什



起拿他，箱鞋數個一見看然忽，週四顧漢大（三）
• 碎裂它把來



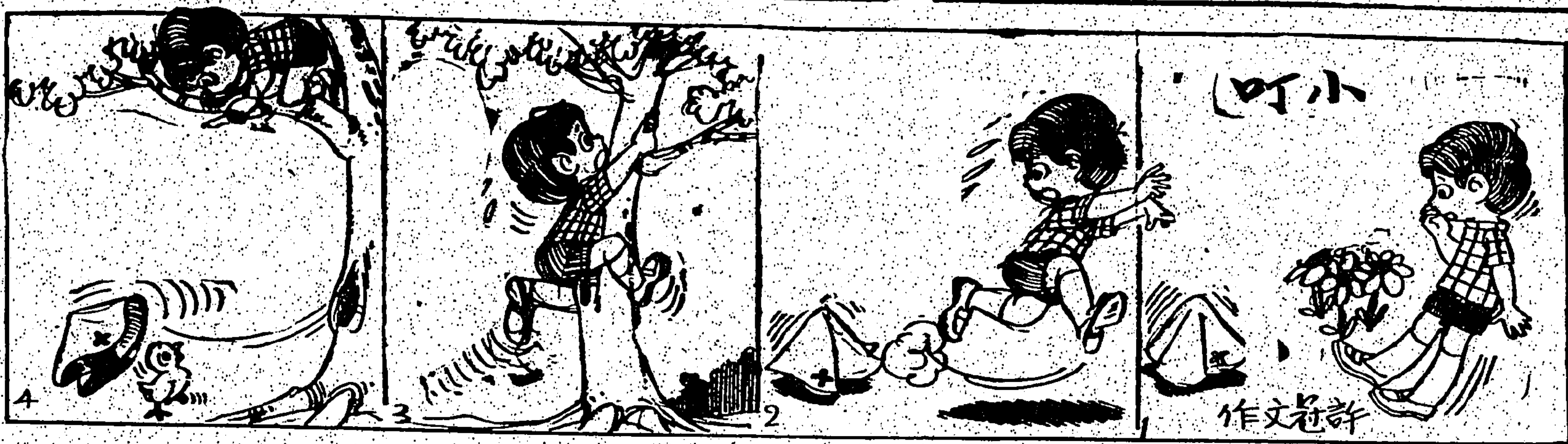
你」：說，呼招打他朋來前走人個一有然笑（二十）



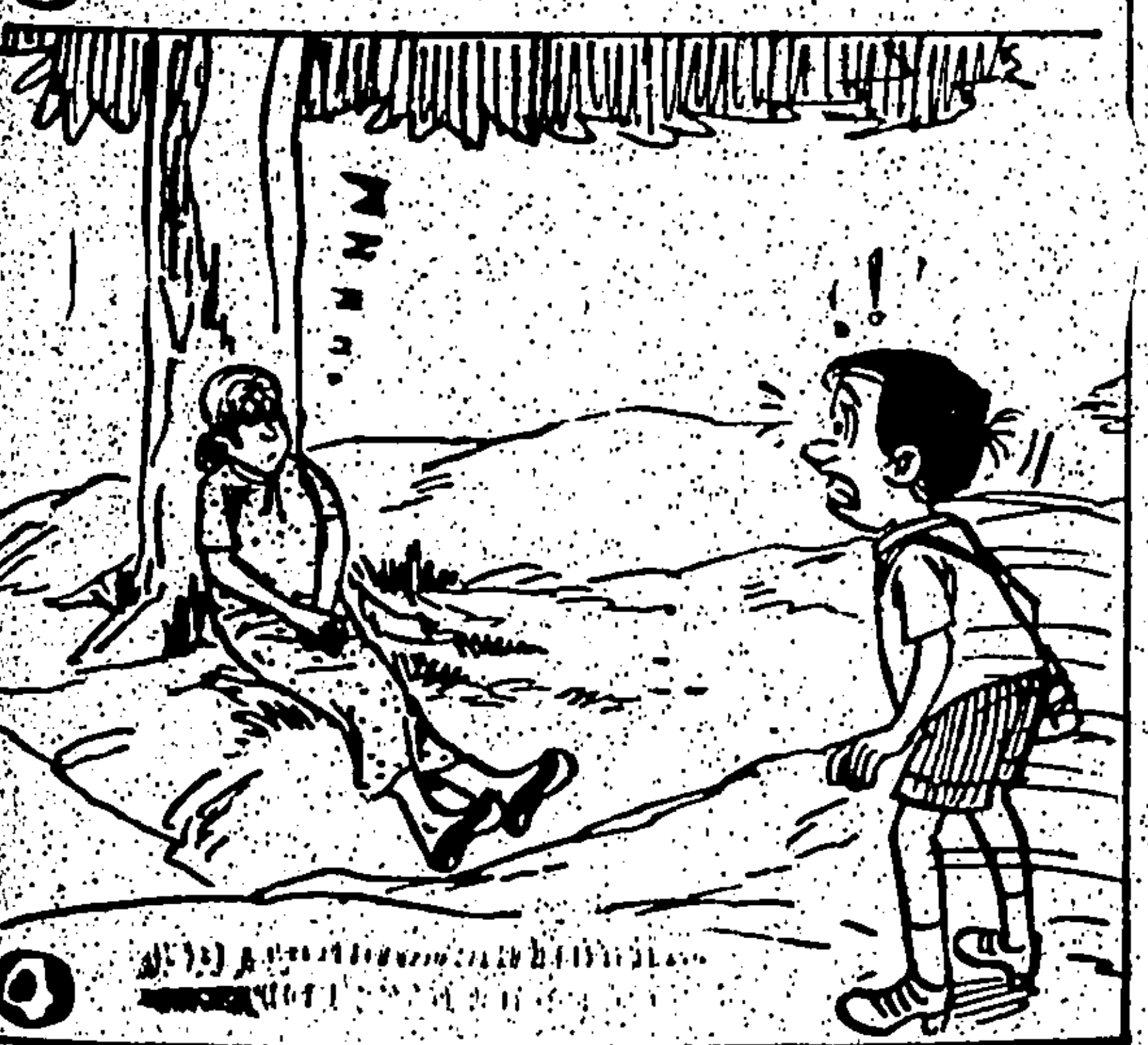
• 「他金小，即十仙來發，精一，走邊一飽（八）



「要我，爸爸」，能耳你悲，及多數生金小（四）
「。以以，漢來個這



兩婆孫



球得的 作巴古 傳別王 小

